DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Diarason 28 di april 1965.

POR LO MENOS 20 MORTO Y 600 HERIDO DEN:

LUCHA TERRESTRE Y AEREA NA REPUBLICA DOMINICANA

Santo Domingo---UPI--E revuelta izquierdista ta parse awe di ta paralisa despues di un dia di lucha terrestre y aerea, den cual por lo menos 20 persona y mas di 600 a keda herida. Durante anochi nan a ende sonidonan di armanan automatico, pero no tin noticia di cu tabatin lucha entre e dos bandanan.

radio oficial, cu a ser tuma pa rebeldenan for di e promer ranan di e lantamiento, tabata lterna henter dia predicacionan di victoria cu e exhortacion e pueblo pa nan bai riba calla a lucha pa e movimiento revocionario.

emisora a informa tambe e rsanan cu ainda nan no a tuma artido pa nan ignora e ordenan cu a ser emiti pa general lias Wessin y Wessin.

a Miami, e consul dominica- Alberto Arvelo a hanja un forme telefonico segun cual e as di gobierno ta un parti den an di e rebeldenan y un parti n man di e lealnan. E fuennan di Arvelo a bisa cu e residente Donald Reid Cabral anterioridad a ser bisa cu el pidi asilo den un embahada xtranhero, ta na fabor berdad e lealnan.

Otro informacionnan cu a yega iami, ta señala cu trupanan cu cana den e cayanan di Santo omingo a tira e embahadanan Merca, Panama y Guatemala i piedra. Polisnan a stop un ntativa di e turbanan cu kier asalta e embahada guatemalca, na unda varios politico leal busca refugio.)

en e ataque aerea cu a ser lan- ayera contra di e residencia icial di Reid tabatin por lo enos mitar di e mortonan di dia. Pa otro parti den un tumba cualque avion cu lo intenta di atteriza.

E radio rebelde a duna un declaracion, atribui na Bosch, den cual e ta bisa, "Mi ta spera di bolbe pronto". Nan no sa ainda ta con e declaracion por a yega ne emisora.

Informacionnan procedente di e ciudad provincial di Santo Domingo ta bisa cu e ex-presidente Rafael Bonelly, su yerno, Papi Bisno y e ex miembro di e junta Ramon Tapia, a ser detene ayera nochi ora cu nan a sospecha cu el a tira contra di un turba cu tabata busca e comentarista di e radio leal Rafael Rivas Jerez.

E legislador Manuel Alvarez Lopez, qu a yega akinan for di Santiago pa asisti na un sesion especial di Congreso, a ser mata, segun a ser afirma, durante e ataque aereo contra di e Palacio Presidencial. Su cas ta keda dilanti di e cas di Gobierno. Segun a ser informa tambe otronan a muri cu e teniente coronel di Polis Juan Cruz Feliz, teniente di artilleria, cuater artillero y dos mucha, un di nan, un mucha di cincu anja.

E rebeldenan a proclama Jose R, Molina Urena presidente Provisobal na frente di un gobierno cu a invita e domicanonan exilia pa nan regresa e pais.

Esaki ta un referencia aparente ne politiconan di extrema izquierdista pa e junta cu Reid ta encabeza.

Un abogado cu su nomber ta Maximo Lovaton Pittaluga ta e minister di relacionnan exterior di e regimen di Molina, y Conde Pausas, tambe abogado, a ser designa minister di Justicia.

E teniente Juan J. Bisono Rodriquez ta hefe di seguridad interino.

Ta corre rumornan di cu e ex presidente Joaquin Balanguer por regresa e pais pronto" pa ta huntu cu su mama".

choque entre polis y tankinan di e ehercito tabatin un total di diezun morto y 50 herido.

E rebeldenan cu ta inclui e mayor parti di e unidadnan di Marina y e Ehercito estaciona na Santo Domingo, ta trata di restaura e ex-presidente Juan Bosch na poder cu a ser derroca un anja y mei pasa pa militarnan cu a acusa di ta traha cu comunistanan.

E unidadnan di Forsa Aerea y di e ehercito estacion na otro lugarnan di e pais ta mantene nan fiel na Reid y e junta di Gobierno.

Nan a afirma cu ayera nochi Juan Bosch tabata na Puerto Rico y cu tabata imposibel di bini Santo Domingo pasobra e lealnan, cu ta ocupa e aeropuertonan local a menasa di



San Juan, Puerto Rico -- Ex-presidente exilia di Santo Domingo Juan Bosch (na man robes) ta hanja felicitacion di personanan durante un conferencia di prensa na su cas dia 25 di april. El a bisa cu el lo bai Santo Domingo pa cumpli cu e periodo presidencial pa cual el a ser eligi y cu lo caba dia 27 di februari 1967. Juan Bosch a bisa cu e causa di e revolucion ta pa restaura constitucionalismo. (Foto UPI).

Seis Aleman y ocho Berlines Occidental a ser detene

erlin--UPI--E comunistanan a tene 14 berlines y aleman occintal, quendenan a ser acusa di trata na yuda refugiadonan, gun gobierno di e ciudad Ber- Occidental a anunciá.

E detenidonan ta seis aleman ocho berlines occidental quennan a bishita nan famianan den sector comunista durante e cebracion di Pascu.

E muraya divisorio di Berlin ser serrá atrobe diadomingo ei anochi, despues di un perio- di dos siman durante di cual batin un sistema di pasnan qu a permiti e berlinesnan occidental bishita nan famianan den e sector comunista.

Nan a informa qu 581.470 berlinesnan occidental a probecha di e sistema di pasnan durante e periodo ey. E alemannan occidental lo por bishita Berlin Oriental durante henter aña, sin tin mester di pasnan.

- Di e berlinesnan qu a crusa e muraya divisorio, ocho di nan a ser detene mientras qu nan tabata trata na hui pe sector comunista. Nan no a duna mas detallenan riba e asuntu aki.

Experto di haaf for di Hulanda lo yega Corsow

WILLEMSTAD-Minister di Asuntunan Social y Economico, señor C.D. Kroon a ricibi un peticion di tur parti concerni den haaf, esta e organisacion di trahadornan y e doñonan di trabao, pa duna su asistencia pa yega na un solucion definitivo den e dificultadnan qu cada biaha ta presenta den haaf.

Minister Kroon a percura pa un experto di haaf for di Hulanda lo bini Corsow, pa hasi un estudio di e situacion den haaf y hasi e recomendacionnan necesario pa normalisa trabao den haaf.

Sinembargo ministerio di Asuntonan Social a pone como condicion qu durante e investigacion aki mester tin sosiegu completo den haaf.

Pa yega na tal tranquilidad, e minister a presenta na e partinan concerni, e siguiente condicionnan cualnan a ser aceptá tambe.

1. E partinan concerni ta yega na un perioro di cooling-off di nobenta dia a base voluntario.

2. Durante e periodo di nobenta dia aki, lo ta mescos qu e C.A.O. qu a caba dia 2 di Mei proximo, lo ta na vigor ainda.

3. Cada unu di e partinan concerni lo duna e experto tur informacion y cooperacion necesario pa e por tin un trabao fructifero.

4. E Algemene Haven Unie durante e periodo aki lo defende interesnan di su miembronan a base di e C.A.O. existente.

Cadavernan hanja banda di e costa posiblemente ta esnan di Delgado y su secretaria

VILLANUEVA DEL FRESNO, ESPAÑA--UPI--Awe tin rumornan di cu e cadavernan di un homber y un muher derra banda di e costa di rieuw banda di e frontera portugues por ta di e lider oposicionista portugues Humberto Delgado, y su secretaria. E cadavernan a ser hanja pa un mucha y su cacho. Den circulonan digno di credito nan a bisa cu un tercer cadaver a ser hanja awe.
E tercer curpa, di un homber, a ser localisa awe mainta pa un polis, banda di e sitio na unda diadomingo ultimo nan a hanja e otro dos cadavernan.
(den circulonan di Madrid nan a bisa na United Press International cu nan a hanja un renchi na man drechi di e cadaver cu e inicialnan "H.D., cu por ta esnan di Humberto Delgado. "E renchi ta e pista mas significativo cu nan a hanja te ainda," e informante a bisa.

Un vocero di e ministerio di informacionnan na Madrid a manifesta cu e gobierno lo no duna na conoce ningun declaracion te ora cu nan conoce e resultadonan di un investigacion oficial cu a cuminsa caba.
Delgado di 58 anja di edad y su secretaria, Ajayr Campos, a ser mira pa ultimo biaha den e ciudad di Badajoz na luna di februari. Bajadoz, situa banda di Villanueva del Fresno, ta un puesto di douane na Espanja di e viajeronan cu ta bai y bini Portugal.
Un di e informacionnan ta bisa cu e cadavernan a ser derra masha liher, ya cu nan a ser hanja den un buracu di poco profundidad. E tumba a ser tapa cu piedranan.
Un otro informacion ta bisa cu e cadavernan a ser mira pa un mucha, cu tabata keiru cu su cacho, y cu e cuerponan tabata ne orilla di e rieuw, no mucho leeuw di e fontera portugues. Circuionan di e gobierno spanjo a bisa cu si e investigacion confirma cu e cadaver cu e renchi ta corresponde na Delgado,e ora ei su morto lo ta consecuencia di un lucha den e filanan di e oposicion portugues. Nan a agrega cu aunque Delgado no tabatin simpatia pa e regimen spanjo, autoridadnan spanjo no tabatin nada contra di dje. Na Lisboa, fuentenan gubernamental haltu a bisa cu si nan corresponde na Delgado y su secretaria, "gobierno portugues no tin nada que ver cu su morto ...Si algu a pasa nan, tabata resultado di e accion di otronan...
Delgado, e homber cu a prepara e plan di asalto contra e transatlantico Santa Maria, den Atlantico Sur, na 1961, tin hopi enemigo. E ex capitan Henrique Galvao, ex lugarteniente di Delgado y e homber cu a dirigi e toma di Santa Maria, a manifesta recientemente na Brasil cu e ex general por tabata victima--incluso comunistanan---den e gruponan opone na e regimen di Portugal. E partido comunista ta proscribi na Portugal.
A pesar di su actitud anticomunista, Delgado den pasado a accepta e apoyo comunista den nan lucha pa derroca e regimen di e promer minister portugues, Antonio de Oliveira Salazar.
Sin embargo, anja pasa, un frente di liberacion di Portugal auspicia pa e comunistanan portugues, a desautorisa Delgado.

ANTILLIAANSE VERFFABRIEK A TENE CURSO PA BENDEDOR DI VERF NA ARUBA

WILLEMSTAD -- Mas o menos un aña pasá, durante un curso di dos dia di duracion, manager di Antiliiaanse Verffabriek, a instrui un numero di bendedor di verf mas tantu posibel tocante composicion, aplicacion y calidad di tur e productonan di verf, qu ta ser produci pa e fabrica aki y poné riba mercado.

Den practica a resulta qu e instruccion aki a yuda en grande pa un uso mas responsabel y exitoso di e verfnan aki. Den pasado tabata asina qu pa falta di un bon conocementu, e cumprador no tabata obtene e resultado desea di su verf.

A base di e conviccion aki directiva di Antilliaanse Verffabriek, a dicidi di duna un numero di ocho bendedor di Aruba e mesun instruccion qu nan a duna esnan di Corsow un aña pasá. E training aki a ser duna pa señor Duppen, na señores E. de Freytas y K.E. Trappenberg di Antilles Mercantile; V. Donata y F.J. Vrolijk di S.E.L. Maduro & Sons; R.F.

Wout di Wout Painting Shop; J.J. Brion, J. Henry y J.A. Harms di Aruba Trading Co. Durante dos conferencia mainta y merdia e gerente tecnico a duna e informacionnan mas ex tensivo posibel riba e productonanaki y con mester traha cu nan. Despues a sigui un discusion, na cual a ser participa cu gran entusiasmo.

Na final di e discusionnan, e cursistanan a haña un certificado, mientras qu como culminacion tabatin un farewell-dinner den Fort Nassau, na cual ambos miembro di directiva a sinta.

Levantamiento di Santo Domingo no tabata sorpresa

WASHINGTON -- UPI -- E levantamiento politico di Republica Dominicana no a cohe gobierno norteamericano como sorpresa, segun Robert J. McCloskey, funcionario di e departamento di estado a declará.

Ela agrega qu e situacion di Republica Domincano ta tur bruá y qu aparentemente orden publico na Santo Domingo ta totalmente bruá tambe.

E funcionario informante a indica qu e departamento di Estado "ta sigi e curso di e acontecimiento di masha cerca",

W. Tapley Bennett Junior, embajador norteamericano den e capital aki "lo tene conferencianan cu funcionarionan norteamericano".

Gromyko y De Murville a discuti riba crisis di Vietnam

Paris---UPI--E minister sovietico di relacionnan exterior Andrei Gromyko, y su colega frances Maurice Couve de Murville, a discuti e crisis di Vietnam durante di dos ora, ayera. Aparentemente nan no a bini na ningun acuerdo.

No tin indicacionnan di qu e dos funcionarionan haltu a dicidi na forma ningun accion conjunto ruso-frances pa logra cuminsamentu di negociacionnan di paz.

Ne deliberacionnan a asisti otro funcionarionan haltu di e dos paisnan, cuminsando di tal manera cuater dia di discusionnan cumbre. Rusia y Francia ta confia den qu esaki lo ta cuminsamentu di un cooperacion politico y relacionnan mas estrecho entre Moscu y Paris.

Na fin di e reunion, portavoznan frances y sovietico a declara qu e combersacionnan tabata "sumamente amistoso", pero nan no a agrega mas detalles.

Gromyko a bolbe combersa cu Couve de Murville durante di comementu. Atardi ela bishita e exposicion di obranan di impresionistanan frances di e museum Jeu de Paume. E deliberacionnan lo mester a bolbe ser reanuda awe mainta 10'or. Cuat'or di atardi Gromyko mester a ser ricibi pa presidente Charles de Gaulle.

Nan sa qu e posicionnan di Francia y Rusia respecto e situacion na Asia Sudoriental ta mas o menos coincidente, pero ne mesun momento, nan ta kere qu lo tin considerabel problemanan respecto e cuestionnan di detalle.

E dos paisnan ta apoya solucion negoshá di e crisis vietnames, probablemente mediante convocacion di e conferencia di paz di Ginebra di aña 1954, di cual 14 pais ta miembro. Inglaterra y Rusia ta co-presidentenan di e conferencia.

Francia y Rusia tambe ta promove neutralizacion di Asia Sudoriental y retiro di forsanan norteamericano pero e rusonan, pa motibu di nan lazonan cu Vietnam del Norte ta insisti den qu Merca mester stop su atakenan contra Vietnam como condicion previo pa celebracion di negociacionnan.

Den e sentido aki, De Gaulle ta sostene firmemente qu no mester tin ningun condicion previo pa cuminsamentu di e combersacionnan di paz. Nan ta ignora si den e reunion di ayera mainta Gromyko y Couve de Murville a yega na un posicion coincidente.

Tambe tin desacuerdo anglo-ruso respecto di desarme. E presidente frances De Gaulle ta sostene qu ta un cos sin sint pa cuminsa discusionnan di desarme awor aki sino te ora qu Merca, Rusia, Inglaterra y Francia yega na un acuerdo riba desarme nuclear, incluso destruccion di e armanan qu ya ta existi.

CAMPAÑA CONTRA COLOMBIA DEN EXTRANHERIA

Bogota---UPI--E ministro di relacionnan exterior, Fernando Gomez Martinez, a afirma qu actualmente tin un campaña contra Colombia den extranjeria, fomentá pa comunismo internacional.

Den declaracionnan pe corant "El Tiempo", e funcionario halu a revelá;

"Tin un campaña den extranjero contra di Colombia; mi no a bisa corresponsalnan, pero si gentenan di partidonan internacional, interesa den qu prensa di exterior ta publica tur cos desfavorabel di e pais, kitando ur loke tin di interes".

Gomez Martinez tambe a bisa u e publicacionnan ultimamente cuminsa a ser hasi pafor di Colombia, cuminsando cu e declaracion qu a ser expedi pa un grupo di intelectualnan y politiconan frances, den cual nan tabata acusa e ehercito colombiano di ta "extermina" campesinonan den partinan infesta pa bandoleronan, y ta "obedece na un campaña comunista descreditá".

E ministro a nota qu su oficina ta desea na contrarresta e clase di informacionnan ey, pero qu e ta carece di recursonan economico suficiente.

Finalmente ela expresa qu for di algun tempu caba e embahadanan colombiano acreditá na Guatemala, Costa Rica, El Salvador, Peru, Suiza, Spaña, Belgica, Noruega, Canada, y Dinamarca, ta expidiendo regularmente boletinnan informativo y di divulgacion riba e realidad di e pais den tur e camponan.

Senador Morse a pidi renuncia di McNamara y Dean Rusk

WASHINGTON -- UPI -- E senador democrata Wayne Morse a pidi ayera nochi renuncia di e secretarionan di defensa Robert S. McNamara y esun di estado Dean Rusk, afirmando qu e politica di nan dos eventualmente lo hasi qu millares di norteamericanonan lo muri na Vietnam.

Den un discurso violento qu ela pronuncia den Senado, Morse a ataca e politica di e Gobierno na Asia Sudoriental, pero a critica particularmente McNamara y Rusk.

E legislador a bisa cu e discurso qu Rusk a pronuncia diabra ultimo tabata un asombro "e, den cual ela califica e criticanan di Departamento di Estado como "apaciguadornan di era moderno".

"Loke mi ta critica -- asina Morse a bisa -- ta e ilegalidad di e accion di e pais aki na Asia Sudoriental. Mi no tin duda di e sinceridad di e funcionarionan norteamericano qu lo tuma e politica ey, sino e juicio di esakinan".

Morse a agregá qu Gobierno lo busca e tactica di difamacion pa silencia su criticanan y a cita un parti di e discurso di Rusk den cual e ultimo aki a bisa qu "e apaciguadornan di era moderno ta hasi nos trabaonan mas dificil".

Morse a agregá qu Gobierno ta fout. Ela ataca McNamara pasobra ela indica qu e no tabata kere qu China Comunista of Rusia lo drenta den e guerra vietnames.

"McNamara ta asina irresponsablemente inexacto qu no ta posibel pa tuma su prediccionnan na cuenta. E mester a ser bahá for di su puesto for di basta dia caba. Y Rusk huntu cu ne". asina Morse a manifestá.

"Si Gobierno sigi su politica actual -- asina ela agrega -- denter di algun luna lo tin centenares di miles di hombernan bringando y muriendo na Asia".

INTENTO PA CONDENA MERCA COMO PAIS AGRESOR NA VIETNAM A FRACASA

AKARTA -- UPI -- China Comunista e Indonesia a fracasá n nan intento pa logra qu Mer. lo por ser condena como pais gresor na Vietnam, den e reunion nmemorativo di e di 10 anirsario di e conferencia afroiatico di Bandung, segun fuenten fidedigno a informá.

E prome ministro norvietnaes, Pham van Dong, a presental iniciativa "pa demostrá e lidaridad di e paisnan afroatico" contra loke ela califica "agresion imperialista norteericano", asina e informante a agregá.

Mayoria di e delegadonan qu ta presenta 36 pais di Africa y A, a rechazá e iniciativa pa motibu qu den e reunion aki nan lo no presenta proyectonan di resolucion ni mocionnan, segun e fuentenan en cuestion.

Nan a agregá tambe qu Indonesia a bini cu un proyecto di resolucion den cual nan tabata condena Malasia y apoyá e iniciativa di e prome ministro norvietnames pero tambe den e caso aki nan tabata opone nan mes ne mayor parti di e delegacionnan.

A wordu señalá qu e delegacionnan argelino y tunecino a demonstra un disgustu particular debi na qu e corantnan a expresa nan declaracionnan respecto Nacionnan Uni y e conflicto Indones-Malasio.

Welga den industria Siderugica a ser aplaza pa 90 dia

TTSBURGH -- UPI -- Pa por menos tres luna e amenaza un welga den e industria sirurgica a keda aplaza ayera chi, ora qu e negociadornan resario y sindical a yega un acuerdo pa prolongo e terno di e actual contrato coleco di trabao cu 90 dia mas. E convenio lo termina dia 30 April proximo y e trahadornan ta caba na fabor di e welcuminsando for di mei anochi ey, si nan lo no yega na uerdo.

E negociacionnan a keda pegá fin di siman pasá, pero cu intervencion di un mediador federal nan a logra e acuerdo transitorio di ayera nochi den cual e parti sindical a dicidi na sigi traha bao di e terminonan di e actual convenio, a cambio di un aumento di 11.5 cen pa ora.

E acuerdo mester ser ratificá diarason pe poderoso comision di salarionan di e sindicato di trahadornan di staal, y e presidente di e sindicato David J. MacDonald a bisa qu é y e otro negociadornan lo recomenda aprobacion di esaki.

No obstante, McDonald a mustra riba e hecho qu semper ta existi e posibilidad di qu "un welga of seramentu" lo por tuma lugar na fin di e periodo di prolongacion, si pa e tempu ey nan no a yega na un arreglo riba un contrato nobo.

E prolongacion a ser logra entre McDonald y R. Conrad Cooper, negociador principal, durante un comementu qu a tuma lugar ayera.



CAU MAU, SUDVIETNAM -- Riba e foto aki nos por mira tres guerrillero di Viet Cong comunista ta ser guia door di e campo di arroz pa soldanan vietnames banda di Cau Mau. Nan a ser captura durante un ataque aereo riba e territorio comunista 12 milla este di Cau Mau. Avionnan di merca y vietnames a hasi nan ataque mayor, dia 23 di april ultimo riba territorio vietnames pero seis mericano a muri. Mas o menos 175 avion a bombardea Norvietnam cu mas o menos 300 ton di bom. (Foto UPI).

CONSEJO MUNDIAL DI PAZ A DENUNCIA AGRESION NORTEAMERICANO NA VIETNAM

ESTOCOLMO -- UPI -- E presidium di Consejo Mundial di Paz, domina pe comunistanan, a denuncia "e agresion norteamericano na Vietnam", ayera durante su sesion.

E comite presidencial di e Consejo, qu ta integra 22 miembro, a aproba un resolucion den cual nan a hasi un yamamentu na tur e paisnan amantenan di paz "pa celebra un siman internacional di accion na fabor di pueblo di Vietnam", dia 23 pa 30 di mei.

Cada accion lo dicidi con e siman lo ser observá. Un otro resolucion qu a ser aproba ta bisa qu "e guerra agresivo lanza pa Merca ta condena pa fracaso. Y ta condena pa opinion mundial".

E declaracion a ser aproba na fin di e "reunion di emergencia" qu a dura dos dia celebra pe Presidium. 22 Pais tabata representa y mas di 20 pais a manda observadornan.

E resolucionnan qu a ser aproba ta bisa qu e "lucha patriotica di pueblo survietnames (Viet Cong) ta permitiendo e logro di victorianan importante y ta ricibi e creciente apoyo di e pueblo nan di mundu".

E reunion a ser presidi pa doctor James G. Endicott, di Toronto. Ora qu nan a puntrele sì e apoyo di e Consejo ne rebeldenan sudvietnames lo no constitui un contradicion di e concepto qu lo mester sigi e actividadnan di un Consejo Mundial "di paz", Endicott a responde qu e Consejo ta kere qu un guerra nacional "contra agresion y pa libertad" tabata justifica.

E resolucionnan aproba ta bisa tambe qu e ofrecimiento qu a ser hasi pa parti di e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson, pa tene deliberacionnan incondicional di paz, ta pa "confundi opinion mundial".

E Consejo a agrega qu "Estados Unidos a violá sistematica y flagrantemente e acuerdo di Ginebra riba Indochina".

Unidad Arabe a ser destrui pa Bourgiba

El Cairo--UPI--E tiki unidad arabe qu te ainda tabata existi a ser destrui pe accion pe presidente di Tunez, Habib Bourgiba, dirigi pa logra paz cu Israel, y tambe a pone e conferencia arabe cumbre na peliger qu a ser fijá pa september proximo, segun nan a declará den fuentenan bon na altura.

E peticion di negociacionnan pa soluciona e conflicto arabe-israeli, hasi pa Bourgiba, asina e fuentenan en cuestion a agregá, tambe lo por tin e efecto inmediato di impedi e reunion di prome ministronan arabe, programá pa mel proximo aki nan.

Nan ta considera casi cierto qu Bourgiba lo no manda ningun representacion di Yunez pe combersacionnan y nan sa qu por lo menos un di e paisnan arabe, ta mustra resistencia respecto celebracion di esaki, asina e fuentenan a añadí.

Unidad arabe ya ta gravemente afecta pe divisionnan qu a tuma lugar den e intento di reconocimiento di e estado Israel pa parti di Alemania Occidental, y tambe otro cuestionnan. For di eynan e poco unidad qu tabata existi a ser destrui.

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID

Hierbij wordt bekendgemaakt dat in verband met de komst van het toeristenschip "Homeric" op vrijdag 30 april a.s. overeenkomstig de desbetreffende wetsbepalingen van de Arbeidsregeling, door de betrokken Autoriteit toestemming is verleend tot het openhouden van winkelbedrijven in het stadsdistrict van 9.00 tot 13.00 uur.

WERKNEMERS kunnen op genoemde dag slechts op volkomen vrijwillige basis te werk gesteld worden.

ESPERANZA CURACAO N.V.

Centro Economico di Corsow

"SI ESPERANZA NO A HABRI SU PORTA, PRIJSNAN LO NO A BAHA".

Serca Esperanza ainda **ZETA DUSHI** ta mas barata.

Zeta Dusji Marca Argo di galon **fls. 2.69**

" " " " di 1/2 galon **fls. 0.92**

" " " " di pint **fls. 0.55**

Ata !! AROZ SUNSET Na Esperanza

Sacu di 25 lbs pa **Fls. 6.60**

Galinja di 2 pa 2 1/2 lbs. **Fls. 1.96**



NOS OFERTA ESPECIAL PA DIANAN DI FIESTA

Ponche Conquistador fls. 4.-- pa botter di 0,70 ltr.

Rom Santa Fe fls. 3.65 pa botter di 0,70 ltr.

Vermouth Aragno fls. 2.65 pa botter di 0,70 ltr.

RIBA DIA-RAZON I DIA JUEVES AWOR
UN GLAS DI PROPAGANDA GRATIS
NA CUMPRA DI UN DI E PRODUCTONAN AKI.

Whisky Johnnie Walker, White Label, White Horse fls. 15.75

Scott's Special fls. 13.75



Weboe Americano

fl. 1,05 pa dozijn

Comcomber fl. 1,-- pa kg

LUNA NOBO PA MAANDLONERS TA CUMINSA DIA 6 DI MEI.

WEEK-END OF NO WEEK-END ESPERANZA TA MAS VENTAHOSO.

CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END
semper
E S P E R A N Z A
ta mucho mas
ventahoso

SUCU ta mas barata ainda esta

Fl. 0.76 pa sacu

Buscutji Soda National

fls. 3,95 pa bleki grandi.

Druif Corra fl. 1,80 pa kg

Primenton

fl. 1,20 pa kg





Celder local

fl. 0,25 pa paki

Salada duru fl. 1,40 pa kg

dadels fl. 1,25 pa liber

Grape-fruit fl. 0,20 pa un

Pera 5 pa fl. 0,95

Druif pretu fl. 1,80 pa kg



10 Appelsina pa f. 0.40

MIENTRAS TANTU TIN NA STOCK

SERVICIO ESPECIAL DI ESPERANZA CURACAO N.V.
DIA-RAZON AWOR DIA 28 DI ABRIL ESPERANZA TA HABRI HINTER DIA.

Studiantenan y trahadornan a tene manifestacion na Tokio

TOKYO -- UPI -- Mas di 25.000 estudiante izquierdista y trahadornan a reuni ayera den centro di Tokio, den loke a parse di tabata e manifestacion mas violento qu a ser registrá aki nan for di aña 1960.

E manifestantenan a grita lemanan contra di e politica di Estados Unidos na Vietnam pero nan no a logra den nan intento pa yega te ne embajada di Estados Unidos.

Polisnan a informá qu no menos qu 21 persona a ser detene y decenes di nan a resulta herida den e chokenan qu a tuma lugar cu unidadnan policial antidisturbio den cayanan banda di e embajada norteamericano.

E manifestacion a ser organisa pa Partido Socialista di Oposicion, cu respaldo di e 4.500.000 miembronan di e federacion di trahadornan di e federacion obrero "Sohyo" y gruponan di estudiantenan.

Miles di polisnan cu helmunan di heru a mantene e manifestantenan for di e embajada. E agentenan a ser reforsá cu slangnan di awa y vehiculonan blindá, pero nan no mester a hasi uso di nan.

E acto a haña un caracter mas grave qu e sangriente disturbionan di aña 1960 pa protesta e tratado di seguridad entre Merca, y Japon, qu a causa suspension di e bishita ne pais aki di e presidente di Estados Unidos e tempu ey, Dwight D. Eisenhower.

Esun di ayera a favorece e accion di polisnan pa a domina e manifestantenan, entre quendenan tabata figura algun religioso budista di tur e dos sexonan qu tabata grita "Merca, sali for di Vietnam", y America, sali for di Asia".



STUDIANTENAN CAMBOYANO A TENE MANIFESTACION DILANTI EMBAHADA MERICANO

Phnom Penh (Camboya--UPI--Un grupo di 20.000 estudiantenan camboyano a tene un manifestacion violento dilanti di e embahada norteamericano.

Nan a benta piedra, botternan di inkt y otro objetonan contra di e edificio y e bandera norteamericano a ser bahá y destruí. Motibu di e manifestacion tabata á protestá pe politica di Estados Unidos na Vietnam y pa un articulo "difamante" qu e revista norteamericano "Newsweek" den e edicion di dia cincu di e luna aki, a publicá.

Den e articulo ey tabatin fuentenan qu a declara qu Reina Madre Kossamak, mama di e hefe di estado principe Norodom Sihanouk, "locamente tabata ambicioná placa" y tabata administrá diferente establecimientonan y casnan publica den e zona banda di e capital.

E agencia di noticia di China Comunista a informá qu 20.000 "personanan hostiná" a ataca e embahada norteamericano "pa protesta contra e agresion na Indochina y contra difamacionnan (norteamericano) contra e Reina Madre y Principe Sihanouk.

E atake contra e embahada norteamericano a tuma lugar algu despues di qu e secretario di estado Dean Rusk a anuncia na Washington qu presidente Lyndon Johnson lo ta dispuesto na asisti ne conferencia di neutralidad di Camboya.

Ta existi indicacionnan di qu Sihanouk quende originalmente a sugeri tal conferencia, awor. ta trata na descartá esaki bao di presion di China Comunista.

Guerra di Vietnam ta costa Merca 1.500 millon dollar pa anja

WASHINGTON --UPI --E secretario di defensa norteamericano Robert S. McNamara ta calcula qu e guerra di Vietnam lo costa Merca 1.500 millon dollar pa aña, segun ela declará.

Ela afirma qu e cifra aki ta wordu comparti di e manera aki; -- pa asistencia economica 300.000.000 pa cuminda y asistencia agricola 70.000.000; asistencia militar -- qu ta mas haltu cu e calculonan original -- 330.000.000 y costo di e forsanan di Merca y e kedamentu di nan aya 800.000.000 dollar.

E secretario di Defensa a bisa qu te caminda nan sa, na Vietnam del Norte no tin instalacionnan di cohete awor aki. Pero ela agrega, qu "laga pasa nan tin e cohetenan aya instala, anto obligatoriamente nos mester dicidi lo necesario".

Nan a interroga McNamara si e tabatin pruebanan di qu Vietnam del Norte ta "desalenta" cu e guerra, como resultado di e incursionnan aerea.

Ela contesta qu e atakenan di aviacion "tin efecto obvio" en cuanto na qu esakinan ta duna Vietnam del Norte mas dificultadnan pa continua su agresion y ela opina, por ultimo, qu "e incursionnan ta resulta masha ventajoso pa nos".



William F. Raborn a ser nombra recientemente pa presidente Lyndon B. Johnson pa reemplaza John A. McCone como director di U.S. Central Intelligence Agency. Mr. Raborn vice-admiraal retira di U.S. Navy, tabata officier naval.

Piloto Dominicano a pidi asilo politico na Merca

San Juan de Puerto Rico---UPI-Un piloto di forsa aerea dominicana a baha ayera cu su avion nº e base aerea norteamericano Ramey y a pidi pa asilo politico.

E piloto identifica como e prome teniente Manuel de Jesus Joga Henriquez, di aviacion militar dominicana a baha cu su avion P51.

Di inmediato el a ser traslada di Ramey pa San Juan, na unda ela keda bao di custodia di autoridadnan di imigracion. Te ne momentonan aki nan no a duna otro detallenan di e incidente.

AVION U-2 A CAI

Base Edwards di forsa aerea (California) -- UPI -- Un avion "U-2" pa vuelonan na alturanan tremendo, di e tipo qu a ser usa antes den misionnan di spionaje, a cai ayera banda di e base aki. Nan a informa qu e piloto a muri den e accidente.

Autoridadnan a nenga na duna detallenan riba e hecho y a bisa qu e Compania Lockheed Aircraft, qu tabatin construccion di e avion na su encargo, lo informa respecto esaki.

Nan ta kere qu e avion tabata similar na esun qu Francis Gary Powers a usa y ser tumba na aña 1960 na Rusia.

For di aña 1962, Powers tabata actua como piloto di avionnan U-2 pa e empresa Lockheed.

Powers a ser enjuicia na Union Sovietica como spion, pero despues nan a lagele den libertad y e por a regresa Estados Unidos bek.

Mas solda Norvietnames ta infiltra Survietnam

Saigon---UPI--Fuentenan fidedigno a bisa ayera qu e pruebanan ta aumenta di qu henter un batallon di soldanan di ehercito norvietnames---di mas o menos 1.500 homber---a logra na infiltra den e sector sur di e pais y actualmente ta enfrenta forsanan gubernamental den e zona montañoso Kontum, na mas o menos 450 kilometer for di e capital aki.

(Na Washington, e secretario di estado norteamericano, Robert S. McNamara a manifesta qu e infiltracion comunista na Vietnam del Sur "cada biaha ta mas flagrante".

Avionnan norteamericano di forsa aerea y armada a bolbe ataca Vietnam del Norte ayera, concentrando e ofensiva riba e lineanan di comunicacionnan y transporte di e comunistanan.

Avion di e di septimo flota norteamericano a sink un barcu patrullero norvietnames y avionnan jet di forsa aerea a destrui un brug riba un caminda na 220 kilometer for di Hanoi, segun un portavoz militar norteamericano.

E portavoz a agrega qu ningun avion enemigu no a enfrentá e atacantenan, pero qu den algun zonanan tabatin un tiramentu antiaereo intenso. Nan no a perde ningun avion den e accionnan.

(E agencia di noticia di Vietnam del Norte a transmiti qu do avion norteamericano a ser tumbá.)

Portavoznan norteamericano y sudvietnames a revelá ayera mainta qu un batallon di 500 solda di e regimentu norvietnames 101 ta bringando den e zona montañoso di Kontum. Ta di prome biaha qu informantenan oficial norteamericano confirma presencia di soldanan di ehercito norvietnames den e parti sur.

Pero otro fuentenan generalmente bon na altura, a revelá qu en realidad ta tres batallon di 500 homber cada unu quendenan a yega e zona di Kontum.

Ultimamente tabata circula rumornan di qu e comunistanan tabata concentrando gran cantidad di soldanan den e zona di Kontum, preparando pa un gran ofensiva militar.

G.B. a acepta proposicion Ruso pa un conferencia Internacional riba Camboya

Londres--UPI--E secretario di relacionnan exterior di Inglaterra, Michael Stewart, a bisa ayera qu Gran Bretaña a acepta e proposicion di Union Sovietica pa convoca un conferencia internacional riba Camboya.

Papiando den Camara de los Comunes, Stewart a declara qu e embahador britanico na Moscu a informa gobierno sovietico riba aceptacion ingles di su proposicion.

Tal proposicion lo ta den forma di "un mensaje conjunto di e cancillernan di Inglaterra y Rusia proponiendo, den caracter di tur dos, di co-presidente di e conferencia di Ginebra (di 1954 riba Indochina, convocacion di un reunion internacional riba neutralidad e integridad territorial di Camboya".

Stewart a agregá qu Gobierno britanico tabata realizando "consultanan urgente" riba e cuestion cu "varios paisnan amig despues di a ricibi e proposicion ruso dia tres di e luna aki.

E canciller ingles a agregá "Señor Patrick Gordon Walker, en particular, tabata discutiendo e proposicion cu e gobiernonan di Asia Sudeste qu ela bishita durante su reciente gi ra".

Condecora Paulo VI A Leoni

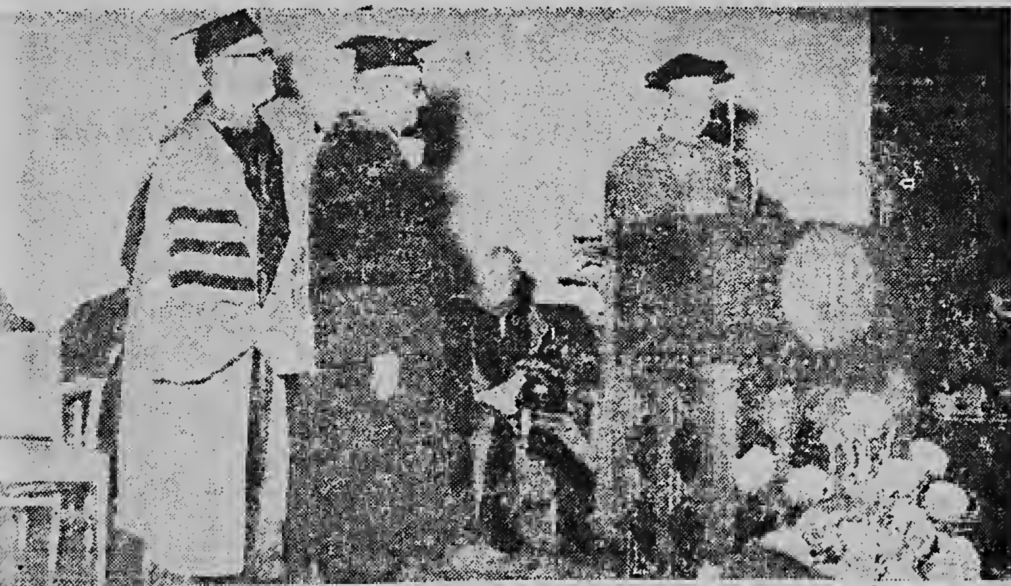
★ El Nuncio Luigi Dadaglio le impondrá, por mandato del Papa, la Orden Piana al Presidente venezolano

El Papa Paulo VI impondrá al Presidente de la República, doctor Raúl Leoni, el gran collar de la Orden Piana, máxima condecoración de El Vaticano a los Jefes de Estado.

Dicho collar le será impuesto al Primer Magistrado Nacional en acto que tendrá lugar el próximo miércoles 28 de los corrientes en la Nunciatura apostolica de Caracas.

El anuncio de Su Santidad, monseñor Luiggi Dadaglio, será el encargado de imponer, a nombre del Papa Paulo VI, la condecoración al Presidente :Leoni.

Según informacion de la Nunciatura el Papa dispuso el otorgamiento del gran collar de la Orden Piana al Primer Magistrado venezolano, como reconocimiento al Gobierno del país por el convenci de Modus Vivendi firmado recientemente entre Venezuela y El Vaticano.



LA UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA HONRA A BETANCOURT

ANTA BARBARA, abril 22. (Especial). — El Ex-Presidente de Venezuela, señor Rómulo etancourt fue honrado aqui con el titulo de Doctor Honoris Causa en Derecho por la Uniersidad de California. La foto corresponde al instante en que el doctor Vernon I. Cheade, Canciller de la Universidad coloca la banda doctoral al señor Betancourt. A la derecha l presidente de la institución, doctor Clark Kerr. El Ex-presidente vino aquí como invido especial y pronunció un discurso con motivo del nonagésimo séptimo aniversario de la fundación de la Universidad de California.

XPORTACIONES DURANTE LA SEGUNDA SEMANA DE ABRIL

	Kgs.
las Antillas Holandesas:	
roductos agricolas ...	186.500
ostes de hierro	1.000
Colambia:	
roductos agricolas ...	20.000
España:	
adera de vera	24.000
Estados Unidos:	
roductos agrícolas ...	900.000
ulpas y cascos de frutas	540.000
roductos farmacéuticos	11.600
Italia:	
ugo de frutas	500.000
Inglaterra:	
roductos agricolas ...	16.000
Panamá:	
roductos farmacéuticos	13.100
Puerto Rico:	
ulpas y cascos de frutas	480.000

i Venezuela puede ser considerada n país del Caribe, el Mar Caribe uede ser considerado, inversamente, mar venezolano por excelencia. s costas bordean el Caribe a lo rgo de 2.718 kilometros, o sea, na extensión mayor que la de los os dos paises mayores poseedores costas sobre este mar: Colombia 600 Km.) y Cuba (1.800 Km.).

De "Venezuela y sus Recursos", por Leví Marrero.

INFORMACIONES DE VENEZUELA

Los hombres de empresa opinan sobre Plan Extraordinario de Inversiones

Respuesta ampliamente favorable ha tenido entre los representantes di las fuerzas económicas la exposicion hecha por el Presidente Leoni (v. "Carta de Venezuela" No. 11, del 5 de los corrientes) al sector privado acerca del programa de industrializacion que se desarollará con una inversion de 2.500 millones de bolívares en el curso de los tres próximos años. He aqui algunos de los comentarios de conocidos hombres de empresas del país.

Sr. EUGENIO MENDOZA, industrial y hombre de empresa:

"La exposición que hizo el Presidente Leoni yo la considero de suma importancia... porque fija la política que habrá de llevar el Gobierno en el ensanche de la Siderúrgica y de la Petroquímica, con fuertes inversiones del Estado. El Presidente dijo —y éste es un aspecto que yo considero sumamente positivo— que el Gobierno no se lanzará solo en este programa, sino que irá en asociación con la iniciativa privada. Veo con satisfacción el esfuerzo conjunto entre el Gobierno y la empresa privada, para hacer realidad el desarrollo industrial en el país."

Dr. EMILIO CONDE JAHN, presidente de la Federación de Cámaras y Asociaciones de Comercio y Producción (FEDECAMARAS):

"La primera impresión de Fedecámaras revela complacencia por las declaraciones del Presidente de la República, por cuanto está dentro de la tesis enunciada por nuestra Institución en lo referente a la colaboración entre el sector público y el privado. Salimos de la zona de las definiciones, para entrar en la acción directa de los proyectos específicos."

Sr. RODOLFO ROJAS, presidente del Consejo Bancario Nacional:

"Tanto como cuestión de principio, como por el aspecto pragmático, la declaración y la misma reunión con el Presidente Leoni fue muy positiva. La impresión general que he recibido de numerosos colegas dirigentes empresariales es que la reacción ha sido realmente favorable."

Dr. ARTURO SOSA, ex-Ministro de Hacienda:

"Estamos ante un rumbo muy positivo para el futuro del país. Estimo importante la definición que se ha hecho de los campos de acción, que implica el reconocimiento de la responsabilidad de la empresa privada junto a la de los organismos gubernamentales. Era necesaria esta definición de campos, a fin de poder aprovechar cabalmente los recursos y habilidades de los dos sectores. Estoy seguro de que será un factor de estímulo para la inversión privada."

Sr. ANGEL CERVINI, industrial:

"Nosotros estamos indudablemente muy esperanzados y muy confiados, y estoy seguro de que no habrá ningún regateo de parte de la buena voluntad de los sectores a los cuales yo pertenezco para colaborar eficazmente con el Gobierno."

El Presidente del gobierno democrático, doctor Raúl Leoni, entrega a campesinos del centro de Venezuela sus respectivos títulos de propiedad de la tierra que cultivan. Lo a- Wenceslao Mantilla, Presidente del Instituto Agrario Nacional y dirigentes de la Federacion Campesina.

Esta es una publicación del Consulado General de Venezuela en Curazao, A.H.



Quende lo bira Miss Aruba 1965?

ORANJESTAD, 28 april.- Na e momento e ultimo preparacionan ta tumando lugar door di e Comite Central di Carnaval 1965, alavez comite organisador di eleccion di Miss Aruba 1965 pa presenta e bellisima candidatanan pa e eleccion di Miss Aruba na e pueblo di Aruba. Manera conoci e eleccion di Miss Aruba 1965 lo tuma lugar dia 15 di mei venidero den Aruba Caribbean Hotel rond di e pisina.. E animo pa e eleccion aki por worde yama satisfactorio.

Dia 15 venidero mas cu un decena di e bellezanan femenino di Aruba lo parada dilanti publico den Aruba Hotel den traje di banjo y traje di nochi pa competi pa e titulo maximo di belleza femenino na nos isla, esta e titulo di Miss Aruba 1965. Te na e momento aki e comite organisador tin nada menos cu dieztres candidata inscribi y gesponsor kendenan ta representa casi tur e distritonan di Aruba. Segun informacion un distrito te na e momento parse no ta representa sinembargo tur esfuerzo ta worde haci pa hanja tal belleza pa asina tur e cinco distritonan di nos isla tin nan candidatanan cu lo competi pa e titulo maximo di belleza pa anja 1965. Pa di promer biaha den historia di Aruba e pueblo lo por presencia un eleccion di belleza den estilo y reglamentonan internacional na Aruba. Bellezanan di kita sombre lo demostra loke e perla di Caribe por produci. Lo tin wowonan blauw y berde, preto y bruin, cabeillnan preto y blond bruin y cora. Encuanto di e tamanjonan nos lo no bisa mucho cos ainda esey lo por worde tendi y alavez mira dia di eleccion.

E sponsornan na un manera grandioso a coopera pa haci e eleccion posibel. Comerciantenan a duna regalonan y financieramente ta apoya e evento importante aki.

Probablemente dia diezcinco di mei lo tin por lo menos diezcinco candidato pa competi cu otro, sinembargo na e momento aki dieztres ta sigur. Maner conoci Miss Aruba lo worde eligi pa un jurado segun reglamentonan internacional y e lo representa Aruba na e eleccion di Miss Universe na Miami.

Alavez Miss Aruba 1965, mescos cu tur e Missnan di e anja aki di Sur America a keda invita pa participa na celebracion di e di cuatrocien anniversario di Rio de Janeiro na Brazilia. Esaki lo ta na mas o menos luna di juni. Lo tin regalonan for di varios instancia di Brazil pa e Missnan cu participa. Probablemente Miss Aruba tambe lo ta presente.

Un informacion cu nos a ricibi ta: dia diezcinco di mei anochi na ocacion di e eleccion lo no ta prohibi pa saca portret. Esaki nos ta informa en coneccion cu e enorme cantidad di yamadanan cu nos a hanja si por saca foto di e bellezanan cu e anochi lo competi cu otro.

Dia bintinuebe venidero esta majan e comite central lo reuni na Cactus Inn caminda un diner lo worde ofreci na e comite pa e hotel y caminda e ultimo puntonan encuanto preparacion di e e-

"ASV ARSENAL" ta invita tur hende cordialmente pa bin fiesta Anja di La Reina dia 30 di April 1965 ariba tereno di "ASV Arsenal", situa na Cobalodo, pariba di Santa Cruz. Lo tin diferente weganan y premionan.

Directiva di "ASV Arsenal".



Lord Snowdon y Princesa Margaret, cu pronto lo hasi un biahe pa Hulanda, ta den pista ocho. E princesa mester a tene su sombre. E pareha a pasa un siman di vacacion na Butlin na Minehead, caminda mas o menos 1000 miembro di iglesia britanica a reuni.

Tres miembro di Ku Klux Klan a declara inocente

Haynesville(Alabama -UPI-Tres miembor di Ku Klux Klan (K.K.K.) acusa di asesinato di señora Viola Liuzzo. defensora di derechonan civil, a declara nan mes inocente y a pidi pa huzga nan separá.

E tresnan aki a ser presenta dilanti di juez T. Werth Thagard E. "Mago Imperial" di K.K.K. a compañanan . E ta nan abogado.

Thagard a manifesta qu nan lo tuma e solicitud na cuenta di juicionan individual, y a fija dialuna awor provicionalmente pa cuminsamentu di e juicio.

E acusadonan, Collie Leroy Wilkins, di 21 aña; Eugene Thomas, di 42 aña y William Eaton, di 41 , ta ser acusa di a tira riba señora Liuzzo y matele na momentonan qu e tabata biaha den un auto door di un sector solitario di e caminda, den oranan di anochi, despues di e reciente marcha di Selma pa Montgomery.

INDONESIA, ISRAEL Y PAISNAN ARABE

BEIROET - Ayera a keda anuncia di fuente bon informa den capital Licanes Beiroet cu tur e embahadornan di Alemania Occidental den capitalnan Arabe por tuma preparasionnan pa nan salida foi Bonn. Esaki tin relasion cu e hecho, cu den e venidero tres dianan nan ta spera e anuncio oficial Aleman Occidental Israelita tocante establesimentu di relasionnan diplomatico entre ambos pais. Nan a tende di fuente bon informa cu e reaccion Arabe spera akinan lo ta un interumpsion directo dje relasionnan cu republica federal.

SAIGON - E gobierno Sur Vietnames ayera a anuncia, cu e bapornan cu ta den e awanan teritorial dje pais, por wordu detene pa bapornan Mericano y registra.

E carga dje tal bapornan aki lo wordu considera sospechoso, esta si nan no stipula cla, cuentrenan no tin mercancias pa finnan militar desendiente di Noord, Vietnam, China o paisnan dje bloque communista. E agencia di prensa di Sur Vietnam a anuncia ayera, cu den e provincia Binh Thoean, na mas o menos 130 km na Noordoost di Saigon 4 celda communista a wordu descubri. 4 communista a keda aresta.



Un bista tristu di e guerra cu tin na Vietnam. Den becindario di Dong Son. un pueblecito cerca di Da Nang, un campesino y su esposa a trata di proteha nan yiunan contra balanan di soldanan di Vietcong. Riba e foto soldanan americano ta hasi patrulla den un di e cunucunan.

MCNAMARA A PIDI PA MERCA CUMINSA UN GUERRA NA VIETNAM

Nacionnan Uni--UPI--Union Sovietica a denuncia ayera den e organisacion mundial qu e secretario di defensa di Estados Unidos, Robert McNamara, ta bata pidi derecho di e pais aki pa cuminsa un guerra nuclear na Vietnam. E delegado sovietico Nikolai Fedorenko a formula e acusacion den un debate fuerte qu a tuma lugar den seno di e comision di desarme, anti cual e delegado norteamericano Adlai Stevenson a informá Kremlin qu "el lo no cede ni baha e resistencia contra e agresion comunista".

Fedorenko a bolbe ataka despues qu Stevenson a contestá e ruso den discurso di un ora y mei den cual e diplomatico sovietico a denuncia e politica norteamericano.

"E militarnan norteamericano no ta descarta e posibel usamentu di armanan nuclear na Vietnam del Sur", asina Fedorenko a bisa.

FINAL DI ESSO Y HEINEKENS NO A PRODUCI GANADOR

(Di Nos Redactor Deportivo)
E final di baseball AA pa copa Juliana 1965 hunga dialuna anochi den Wilhelminastadion entre Esso y Heinekens no a trece un ganador manera reglamentonan di baseball ta exigi. Motibo di esaki ta cu despues di diez inning largo di wega ya tabata mas o menos diezcinco minuut despues di mei anochi. Casi cuater ora di duracion di wega ya tabatin na e momento ey. E dicision di para e wega a worde tuma door di e precident di ABBA Coco Flemming cu autorizacion di e chef umpire Michael Muyale.

Habriendo e promer inning Esso a pika adilanti cu un carreda, pero Heinekens ta anota tres tumando delantera di 3-1. Cu uno mas den e segundo y luego dos den tercerepisodio Esso ta bolbe dilanti 4-3. Den su proximo oportunidad na bate e cerveceronan ta manda cuater homber home y pone e score na 8-4. Den nan favor.

Esso ta haci bon uso di su ultimo oportunidad na bate pa anota cuatro biaha empatando e encuentro un biaha mas na 8-8.

Manera ya nos a menciona despues cu e decimo inning a termina, a cai e decision di stop e wega. Ariba un fecha cu lo mester keda stipula ainda door di e directiva di ABBA e wegalo worde hunga di nobo.

A habri como pitcher pa Heinekens e estelar Sam Jacobs, kende den e tercer inning a entrega e partido na A. James. Esaki a dura te den e decimo inning ora cu Briezen a drenta.
Rey Rasmijn a cubri e ruta pa Esso te den septimo inning. For di aki en adilanti a lanza Rufus Arrindell. Esso tabat a tin 14 hit y Heinekens 11.

DI E CAMPEONATO DI TENNIS

(Di Nos Redactor Deportivo)
Dialuna atardi ariba cancha di Tivoli a worde hunga dos partido di tennis. E promer pertenециendo na clase B. e duo Horacio Oduber/Rinus de Graaf a supera Willy Labad y su companjero Theo Evers den dos straight sets. Score di e setnan tabata 6-0 y 6-1. Cu e mes anotacion aki e team di Janny Brolkke y Nel Harms a obtene despues un triunfo ariba e team di Stanley La Cruz y Nando Baptist, dene wega di clase AA.

Ariba cancha di Caribe e rumannan Hubert y Albert Ponson a gana di e duo W. Polderman/R. van den Berg cu score di 6-3 y 6-3. Tabata un partido di clase B. Di clase A a hunga Cesar Kip/C. Bruijn contra Gerold de Vries/Randy Tappin.
Vencedor a resulta e team di De Vries/Tappin den dos set cu anotacion di 6-3 y 6-1.

Softball masculino pa St. Croix

(Di Nos Redactor Deportivo)
Directiva di Aruba Sport Unie a aproba dialuna anochi e peticion di directiva di Aruba Softballbond pa un subsidi pa por manda un seleccion masculino di softball cu lo competi den un torneo internacional na St. Croix. For di e isla aki, directiva di ASB a ricibi invitacion pa manda un team femenino y otro masculino pa tuma parti den e St. Croix Invitational Softball Tournament. Na e torneo aki lo competi tambe Sto. Domingo, Puerto Rico, St. John. Antigua, St. Thomas y St. Croix. E torneo lo cuminza fin di luna di mei.
Otro decision importante cu a cai den seno di ASU dialuna anochi tabata di e olimpiada di ASU 1965
E anja aki e olimpiada lo worde teni for di dia promer te dia 11 di juli. Manera ya nos a yega di menciona contrario na anjanan anterior, e anja aki ta e directiva completo di ASU mes lo ta encarga cu organisacion di e olimpiada y no un comision especial. Algun persona a worde agrega na e organisacion. Esaki lo ta di diezdos olimpiada organisa door di ASU. E tradicion bunita aki a cuminsa na anja 1954.

CINE

DE VEER: 8.30 p.m. "Rio Conchos" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "El Gendarme Desconocido" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "Susan Slade" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "The Man From the Diners Club" 18 j.

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportsnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

CADAVER DI DELGADO

MADRID - Justicia Spanjo ta instala un investigacion pa identidad di dos cadaver, di cual segun rumornan uno ya di general Humberto Delgado- e lider Portugues di oposicion.

Un wardado a hanja un cadaver tapa bou di piedra cerca Villanueva del Fresno, cerca dje frontera spanjo portugues. Di fuente bon informa a keda anuncia cu nan a hanja un di tres cadaver.

Un bosero dje ministerio spanjo di informasion a bisa, cu no por duna mas informasionnan prome cu duna rapport.

Na Lisboa un bosero dje ministerio Portugues di asuntunan exterior a bisa di no sa si ta trata di restunan di general Delgado y su secretario. E lider dje movimentu Portugues illegal a disparse foi januari pasa na Argel.

E oficina dje socialismo internacional na Londres a ordena siman pasa un investigasion pa su posicionnan segun cual polis di estado di Portugal a asesina Delgado.

INUNDASIONNAN NA HUNGRIA

VIENNA - E agencia Hungaro di prensa MTI, a anuncia cu seis persona entre quende dos militar y dos miembro dje guardia frouteriso, a muri na trabaonan di resate den e provincianan Hungaro azota pa inundasionnan. Dentenares di cas den cincu pueblo Hungaro a worduinunda pe riunan Donau y otronan cu a sali foi Kan Orilla.
Un cien cas a deruinba. E camindanan principal ta en trasitable.

PUSTAMENTU DI BOTO DIA 30

ORANJESTAD, 28 april.- Na ocacion di aniversario di su mahestad La Reina Juliana manera ya nos a informa anteriormente lo tin pustamento di botonan di bela y landamento.
E pustamento di boto ta cuminsa un cuarto pasa di diez na Bali Pier. E routa ta door di haaf pa Eagle Pier caminda nan tin di pasa rond di un boei pa despues sigui pafor di Rif pa drenta na e entrada banda pariba di haaf pa regres a na Bali. En coneccion cu esaki ta worde suplica pa donjonan di boto kita nan boto na tempo for di Bali Pier esta promer cu dia 29.
E encuentronan di landamento ta tuma lugar asina cu e botonan sali esaki lo ta na Bali Pier tambe.

CHINA TA EXPANDE AEROPUERTO NA TIBET

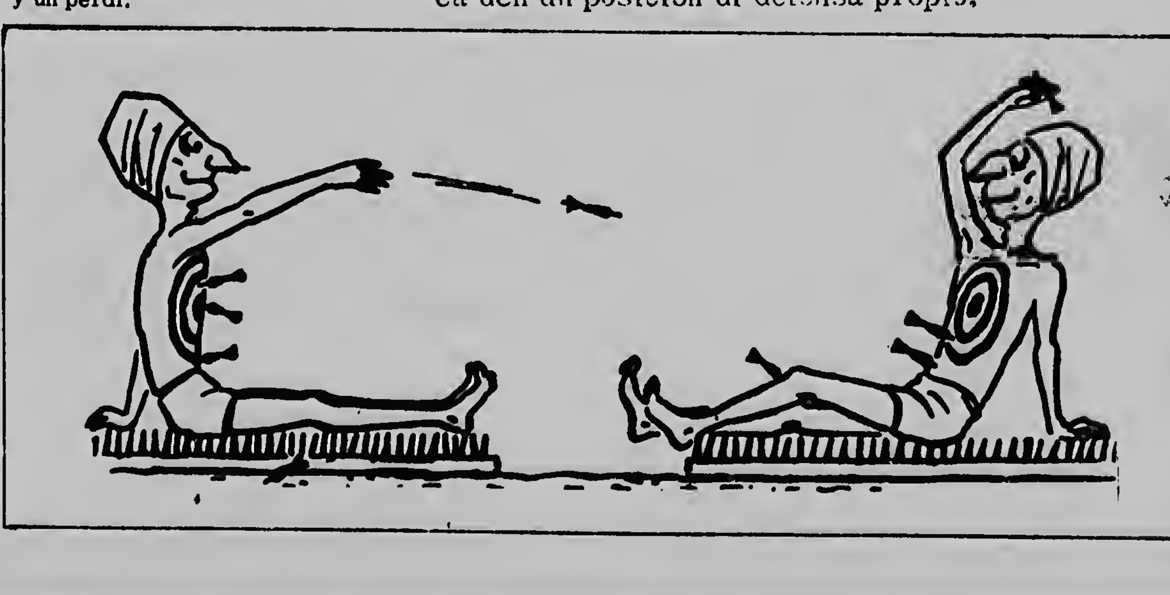
NUEVA DELHI - E minister di defensa di India, ayera a participa parlamento, cu China den varios parti di Tibet a laga construi varios aeropuerto moderno y a expande otro aeropuertonan. Tambe nan a construi terrenonan pa terizahenan forzoso. Segun minister Chavana e forza dje trupanan Chines banda di frontera cu India foi algun tempo ta mas grandi cu nan oktober y november di 1962, durante e ataque Chines. E gobierno, segun el a agrega, a tuma tur medidanan pa defende frontera.



Den e ciudad noordvietnames Haipong medidanan a ser tuma contra ataquenan aerea americano. Riba e foto aki nos por mira unidad di un fabrica den un posicion di defensa propio.

Aruba jrs invicto den basketball A

(Di Nos Redactor Deportivo)
Cu su triunfo di 34 pa 29 dialuna anochi ariba cancha di Tivoli bao di hopi interes di parti di publico contra di e Plymouth e quinteto clase A di Aruba a continua invicto. Tabata triunfo number cuater pa Aruba Jrs y derrota number dos pa Plymouth. Topscorer tabata F. Bardouille di Aruba Jrs. cu 14 punto. Di Plymouth tabata e mihor A. Jones cu 12 punto.
E promer partido di e anochi tabata di clase B entre Mariniers y Esso cu score di 44 pa 18 e marinier nan a sala victorioso. Atrobe E. Malog tabata e marinier cu mihor punteria cu total di 18 punto riba su nomber D. Solognier tabata e topscorer di Esso B cu 8 punto.
E triunfo aki ta pone mariniers den e promer lugar di su division hunto cu Aruba Jrs. E equiponan aki tin cada uno tres gana y un perdi.



STOCK MARKET

Addressograph	52 1/8
ACF ind.	88 3/4
Allied Chemical	55 5/8
Allis Chalmers	24 3/4
Aluminium Co.	73
Amerade	77 3/4
Am. Can.	46
Am. Foreign Power	19 3/4
Am. Metal	49 7/8
Am. M. Fdy	18 5/8
Am. Std.	22
Am. Smelting	57 1/4
Am. Tel. and Tel.	68 1/4
Am. Tobacco	38 7/8
Anaconda Copper	63 1/8
Armour	45 1/4
Atlantic Refinery	63
Atl. Castl.	72
Bell Int.	10
Bendix Aviation	47 3/8
Bethlehem Steel	38 1/8
Blaw	36 1/8
Boeing Airplane	76 1/2
Canadian Pacific	61 5/8
Caterpillar	46 7/8
Case (J.I.)	18 5/8
Cerro de Pasco	41 7/8
Chesepeake & Ohio	70
Chrysler	54 1/2
Columbia Gas	31 7/8
Con. Ed.	46 1/2
Cons. Elec. ind.	36 3/8
Cong. Nan.	23 5/8
Continental Can.	54 1/8
Continental Steel	40 1/4
Corn Products	51 7/8
Crown Zellerbach	55
Curtiss Wright	19
Det. Edis	37 5/8
Douglas Aircraft	38 1/2
Dupont Nemours	239 1/4
Johns Manville	57 3/4
Jones and Lauhglin	71 7/8
Kan. City So, inf Ind.	41 1/2
Kennecott Copper	103 1/2
Koppers	66 7/8
K.L.M.	37 3/8
Kroger Co.	42 1/2
Lehman Corp.	30 3/4
Lockheed Aircraft	44 7/8
Loew's inc.	20 1/4
Lonestar Cement	20 3/4
Mont Ward	35 7/8
Monsanto	93 3/8
Nat. Acme	39 3/4
Nat, Cash Regist	79 1/2
Nat. Distillers	33 1/8
National Lead	76 7/8
New York Central	55 3/4
No. Am. Aviation	53
Olin Mathieson	49 7/8
Otis Elevator	52 3/4
Pac. Gas & Ele c.	37 5/8
Pan. Am. Airways	30 1/4
Paramount Pictures	57 3/4
Penn Railroad	45 5/8
Phillips	55 1/8
Public Service E.G.	40 1/8
R.C.A.	34 1/2
Republic Steel	44 3/8
Reynolds Tobacco	42 1/2

Eastman Airlines	62 1/2
Eastman Kodak	159
Western Bancorp	36 7/8
Firestone	48 1/4
Ford Motor	58 7/8
General Electric	102 3/4
General Motors	108 1/8
General Foods	83 3/4
Gillette	35 1/8
Glidden Co.	58 5/8
Goodrich	63 5/8
Goodyear	53 1/8
Grace	53 7/8
Greyhound	22 7/8
Gulf Oil	54 7/8
Hud Bay. M. [illegible]	72
Hupp	6 5/8
I.B.M.	479
Insp. Cop.	39
Int. Harvester	-
Int. Nickel	89
United Aircraft	77 3/8
United Gypsum	82 1/2
United Airlines	73 1/2
United Fruit	23 1/8
United Gas Corp.	36 1/4
United Steel	54 3/8
US. Smelting	117 1/4
US Rubber	66 5/8
Warner Bros	17 1/4
Westingh. Air Brake	42 7/8
Westinh. Electric	51 1/4
Woolworth	30 1/4
Dow Jones Index	916.86
Fund of Funds	$ 15,65
Ark la Gas	44 1/4
Brit. Am. Oil	31 7/8
Brit. Petr.	6 5/16
Creole Petr.	41 7/8
Electron Spl.	23 7/8
Espey Mfg.	8 3/4
Giant Yell	14
Husky Oil	12 3/8
Norf So. Ry.	28 1/4
SBD W. Air	9 3/4
Seeman Br.	5 5/8
Syntex	89 1/2
Tech. Mat.	8 3/4

Caracas--UPI--"E homber sin cara", acusa di e estafá mas di un millon bolivar y detené ora qu atrobe ela trata na drenta e pais despues di a ser practica na cirugula di plastic na Europa, a ser pone den libertad bao di un orden judical.

Constantino Basile Tazanopulos, ciudadano griego, a ser acusá na Venezuela, pe administracion di duana di e puerto La Guaira, di comete estafanan pa mas di un millon bolivar den perjuicio di fisco nacional.

Ora qu ela ripara qu ela ser descurbi ela dicidi na hui pero algun siman despues ela trata na drenta atrobe creendo qu e cirugia di plastic lo por a protegele.

McNAMARA TOCANTE VIETNAM

WASHINGTON - E ataquenan aerea controla ciudadosamente riba noord Vietnam lo wordu continua mientras ta nesecario pa evita infiltrasionnan y pa mustra e lidernan noord Vietnames cu nan mester stop nan agresion contra Sur Vietnam. Segun participa ayera pe minister Mericano di defensa, McNamara, na un conferencia di prensa na Washington. E ataquenan aerea riba brug na noord Vietnam el a llama masha eficaz.

E unidad Noord Vietnames cu a drenta Sur Vietnam, segun e minister te di dos batalion dje di 101 regimento. Manera e situasion ta actualmente segun e minister, uso di arma nuclear militar por wordu justifica. E ataquenan aerea riba Noord Vietnam te ainda no a exigui victima entree civilnan pasobra nan ta dirigi riba blanconan pafo di teritorionan habita.

E forza di e batallon infiltra e minister ta calcula riba cuatro a cincu cien homber. Ta parse, segun el a bisa cu Vietcong no por sin e trupanan di gobierno di Noord.

Ne conferencia di prensa a wordu transmiti via radio y television. E minister ta mira e conflicto como algu dificil y largo. E no kier a contesta e pregunta ki ora nan por papia di un cambio peligroso.

Segun declaracionnan di presunan, asina minister McNamara a bisa, for di 1959, 39.000 Noordvietnames a bai Sur Vietnam. Pa 1954 so e cantidad di infiltrantenan ta worde calcula na dies mil. Aunque cu e rutanan di comunicacion ta worde ataca, mester tene cuenta cu e infiltracion lo continua.

E perdidanan di Vietcong for di cuminsamentu di e conflicto ta worde calcula na 8900 homber di cual un gran parti ta for di den noord.

E chinesnan actualmenta ta provisando Vietcong cu armanan moderno. E minister a mustra periodistanan un ametrellador lihe di construccion chines.

McNamara a bisa cu e perdidanan di avion mericano ta poco en comparacion cu e produccion anual di 3500 avionnan tactica.

E minister no ta quere China of Union Sovietica facilmente lo por instrui voluntarionan na gran cantidad pa hiba nan Vienam.

No ta conosi si nan ta operta cu raketnan aerea na Noord Vietnam, pero, segun el a bisa, meste acepta cu nan lo haci uso di nan y Merca ya caba meste tuma medidanan contra esakinan.

Pe anja coriente di presupuesto McNamara ta calcula e gastunan total dje ayudo militar Mericano y economico na Sur Vietnam riba un millard dollar y mei.

BRINGAMENTU NA VIETNAM

E ataquenan aerea cu a wordu comete ayera riba Noord Vietnam tabata dirigi contra diferente blanco. E avionnan cu a participa ta desendiente dje portavion Midway. Durante e prome ataque den desembocadura di Song Giang, na mas o menos 100 km dje di 17 latitud, nan a ataka un boto Noord Vietnames di patrulla.

E bapor a hanja danjo y ne di dos ataque nan a sink e bapor. Durante un di tres ataque e pilotonan Mericano, a laga dos ton y mei di bom cai riba un brug na 160 km na sur di Hanoi. Tur e bomnan a cai pafo dje blanco.

E di 4 ataque tabata esun di mas importante. 105 avion di bombardeo dirigi pa 20 avion di caza a ataka e brug cerca bai Doecthon, riba e caminda di trafico 12. E brug a wordu ataka varios biaha. Tambe el a hanja danjo pero no a keda completamente destrui. Nan a benta 50 ton di bom riba varios otro blanco. Durante e di cincu vuelo nan a haci solamente reconosimentunan.

PCC a dicidi na totaliza y yuda otro movimientonan comunista di America Latina

Santiago de Chile--UPI--Partido Comunista Chileno, qu ta legal y conta cu numeroso afiliadonan den e pais aki, a dicidi na "totalizá y yuda" otro movimientonan comunista di America Latina.

E acuerdo a ser tumá den e sesion di clausura di Congreso anual di Partido Comunista, qu a ser celebra durante e ultimo fin di siman den e capital aki. Nan a ignora, sin embargo, con e resolucion ey lo ser practicá.

Rodrigo Rojas, miembro di e comite di relacionnan exterior di Partido, a bisa; "Nos tin e obligacion di duna mas tantu respaldo activo ne movimientonan patriotico ,mas persigí awendia. den e Continente aki, manera por ehempel esnan di Venezuela, Mexico, Ecuador, Colombia, Haiti, Guatemala y Paraguay".

Den otro resolucionnan nan a condena e "agresion di imperialismo yanqui", na Vietnam y a critica Gobiermo Chileno pa e "sistema poco poco cu cual e ta actua den e construccionnan di casnan pa e victimanan di e temblor di dia 28 di maart ultimo".

Di su parti e senador Jaime Barros, ex -miembro di e comite central di Partido Comunista,a revela den un conferencia di prensa qu e ta afilia awor ne grupo nobo independiente" Espartacao", qu ta pro revolucion violento na Chile y den resto di America Latina.

Barros a sali for di Partido Comunista pa motibu di a critica e comite central di un discurdo electoral den cual ela atacá iglesia catolica.

"Espartaco", segun senador Barros, "Ta presente den tur partinan y ta bon qu e Directorio Revisonista sa qu tin esparquistanan for di e comite Central te ne ultimo celula, pasobra nos ta spera na yega na dirigi e Partido y guia esaki pa e berdadero ruta revolucionario ".

ASUNTO DI SPIONAHE NA DINAMARCA

COPENHAGUE - Ne momento cu e diplomatico, Tsjecho Josef Lensky, a wordu atrapa huntu cu Aleman Occidental no menciona den un hotel na 20 km di Copenhague, nan tabata haci entrecambio di documentonan militar, segun participa den capital Danes. Nan ta kere di sa cu e documentonan aki tabata trata di instalasionnan militar den republica federal defensa di Navo akinan. Segun polis no ta trata pa secretonan Danes di estado, tampoco tin Danesnan inclui den e asuntu. E Aleman a keda aresta. Si enberdad ta trata pa spionahe sin duda e lo wordu manda republica federal pa sentencia. Loke referi Lensky, e embahador Tsjecho a laga sa na Copenhague, cu e no tin nada contra su expulsion, masque cu oficialmente e ta keda insisti cu ta trata di un mal comprension.

No.26.

Matrimonio Obliga

E homber tiné duro teni den su brazanan, y Irna por sinti e batimento di su curazon. "Y awor Irna, te ainda bo ta sinti solamente deseo y trankilidad serca mi?" e ta puntra. "Mi no sa, Jochim, mi no sa. Por fabor, no molestiami mas. Mi no por ganjabo, awor no mas. Ta con mi por tin speranza, cu bo ta stimami ainda, despues di tur loke bo a haya sa di mi? Ami no ta e muhe cu bo a stima. Mi a baha mi mes, e momento cu mi tabata tin confianza den e otro y cu mi a casa cu né".

Jochim a lagué cab'i papia trankil. Su wowonak ta keda clabá riba cara di Irna.

"Mi ta stimabo, Irna. Tur loke a sosede den pasado, no ta nifica nada mas pa mi. Maske cu bo no tabata su senjora, sinembargo nada lo a cambia na e sentimientonan di mi pa bo. Lo mi keda spera, te ora cu bo mes bin serca mi, y cu un curazon honrado bo bin bisami, cu pa semper lo bo keda di mi".

"Oh, Jochim, bo ta un hende asina bon. Mi no sa, con pa gradicibo pa tur e bondad aki".

"Mi no kier ningun gradicimento Irna. Mi kier abo, mi kier bo stimacion! Bo mester keda semper serca mi y comparti bo bida cu mi".

Su stem ta zona masha trankil, peo toch Irna por a sinti e deseo pasional den su stem. For di ora cu el a tende e storia di e mucha chikito cu Jochim a mira, casi e no tin sosiego mas.

"Jochim... e mucha! Kiko a pasa cu e mucha cu bo a papia di dje?"

Te awor numa e dokter a comprende e speranza den curazon di e muhe. Mi Dios, e mucha! Tur loke Irna a conté, ta klop cu loke e senjora di e cunukero a bisé. Ta asina stranjo destino ta, cu e ta haci posibel pa uni e muhe aki cu su jiu atrobe? Casi e no por kere e milagro ey. Pero tur cos ta mustra asina. E mucha homber chikito cu el a mira na cas di e cunukero, lo ta jiu di Irna? Pero toch e ta klop, pasobra e tin e mesun wowo e mesun cabey y e mesun bunita cara cu su mama. E ta cuminza sintié emocioná, y ta cana ariba y abou den e kamber.

"Jochim hibami serca dje, mi mester miré. Por fabor, por fabor, tene compasion cu mi, pasobra mi no por soporta e duda mas. Mi ta rogabo, yudami", Irna ta suplica. Jochim tabata kier a contradicié. E kier a bisé pa no carga speranza falso. Di con net serca e cunukero e homber kier a trece su jiu.

"Ban"., e ta bisa porfin y ta yudé lanta. Irna ta sosega un rato contra dje. Jochim ta sintié felis y e ta brazé bek. Nan ta sali di e kamber, y ora cu nan ta bahando e trapi, tampoco e no a lague los. El a yude subi den e auto, y e mes a cay sinta tras e stuur. Nan no a papia nada cu otro, pero sinembargo nan por sinti presencia di otro, cu ta mescos cu un laso firme entre nan dos.

Ora cu Irna a jega na e cas di e cunukero, tur cos tabata keto. Cu pasonan insegur el a cana bay na cama di e mucha. E mucha tabata drumi keto y cu wowonan hancho habri e ta keda miré. Di repente e ta habri su boca y ta cuminza hari. E ta coy Irna su gargante tene y Irna a pega su cara contra esun di dje. Un ril ta pasa den Irna su curpa. E ta sinti con su curazon ta kibra.

"Mi jiu, mi Andy chikito. Si ta abo mes! Mi curazon ta bisami esey. Mi a bolbe hayabo bek.

Porfin mi por tenebo bek den mi brazanan!" Irna ta bisa jorando y mesora Jochim ta cana jega serca dje. "Irna por fabor, no kere den un speranza falso. Ta mas terribel pa bo keda desilusioná", e ta bisa cu un stem hees. E kier a kita e mucha di dje, pero Irna no ta lagué bay, e tiné mucho duro teni. Su wowonan a cuminza brillaa un poco falso.

"Ta mi jiu esaki ta, mi Andy chikito, mi ta sinti esey, Jochim. Asina cu mi a miré mi tabata sa".

"No tin nada cu por proba e origen di e mucha?" e ta puntra e senjora di e cunukero, kende ta mira Irna cu wowo hancho habri.

"Ta kiko por tin, dokter? Tur loke e homber a laga ta un maleta chikito, cu algun panja di e mucha aden, y nada mas". "Un maleta..."

Mesora Irna ta bira otro banda. E ta sinti su wowonan ta kima.. "Ta un maleta coló cla, traha di cuero, di cole colebra, no ta berdad?" "Si su coló ta clá, pero si e ta traha di cuero di colebra, mi no sa. Mi no sa nada di e cosnan ey".

Nervioso e Conde ta tene e senjora nasu schoudernan.

"Unda e maleta ta, senjora? Den nomber di Dios, bisami unda e maleta ta", e ta bisa foy rosea.

Lentamente e senjora ta comprende cu tin hopi cos ta depende di e malota. Esey lo ta e ultimo prueba di e origen di e mucha, cu a biba tanto tempo serca dje.

"E ta na zolder, den e cashi contra muraya. Tin algun panja cu e mucha a bisti aden. Mi a warda nan por si acaso e tata aparece toch".

El a corre bay ariba y despues di un rato el a bolbe bek cu e maleta. Irna ta keda mira e maleta. "Habrié Jochim Bandi drechi tin un drukknop chikito. Si bo primié, e bom di e maleta ta kita. Ta un manera secreto cu mi tata mes a laga traha pa mi".

Irna ta papia manera un hende sin bida. Cu mannan tembloroso Jochim ta haci manera cu Irna a bisé. En berdad bandi drechi el a haya un drukknop cu el a primi, y e bom di e maleta a kita. "Mi tabata sa. Oh mi Dios, mi tabata sa! Porfin bo a scucha mi oracion".

Irna a cay na rudia y a cuminza jora. Jochim ta hondamente conmovi y ta hizé bek. E no ta bisa ningun palabra, pasobra no ta existi palabra pa expresa loke e ta sintiendo. E ta tene Irna juntu cu su jiu den su brazanan, manera un hende cu kier protehe pa semper di tur cos.

E ta sigui..........

PREMIONAN GRANDI

9e Trekking d.d. 27 April 1965.

N°	11685	f. 500.—
"	11686	" 30.000.—
"	11687	" 500.—
N°	3645	f. 300.—
"	3646	" 10.000.—
"	3647	" 300.—
N°	18983	f. 100.—
"	18984	" 5.000.—
"	18985	" 100.—

Prijsen van f. 500.—

309	11105
637	11244
2456	13174
4249	13876
5648	14025
7710	15698
8174	15954
8326	17437
9578	17768
10043	21638

Prijsen van f. 250.—

1057	9092
1185	10066
2428	10160
2728	11705
3315	12048
3838	13495
4652	16993
7277	17315
7321	18083
7737	18958

Prijsen van f. 100.—

225	5182	10266	16190
228	5559	10908	16338
639	5777	10948	16641
640	6446	11234	16832
719	6499	11417	17079
814	6980	11775	17563
1354	7061	11836	17748
1548	7315	12271	18019
1684	7501	12420	18664
1758	7513	12455	18775
1860	7721	12704	18823
2160	7742	12787	18899
2333	7860	13093	18974
2415	8226	13588	18983
2459	8330	13630	19760
2557	8374	13933	20125
2738	8460	14093	20149
3456	8526	14320	20231
3712	8555	15030	20447
3788	8557	15086	20974
4114	8965	15203	21155
4133	9073	15433	21172
4470	9201	15694	21348
4542	10035	16059	21531
4814	10208	16182	21951

SHELL TA REGALA PARQUE HUBENIL DI TRAFICO

WILLEMSTAD -- Casi den henter mindu no ta existi un pais cu den era moderno no ta ser confronta cu e problema di accidentenan di trafico cu dia pa dia ta bai aumentando.

E caso aki ainda ta bira mas peor pa e accidentenan cu ta sosode cu hobennan cu ta maneha.

Ta pa e motibu ei ta mas cu claru cu e instancianan, cu ta ocupa nan mes cu e problema aki, ta tuma mas tantu tempu pa instrui e hobennan.

Na promer lugar ta ser hasi posibel pa libera e hobennan mas tantu posibel.

E muchanan mester wordu instrui for di chikitu, ya cu sinjando nan ta bira e chofernan di futuro.

Ya pa hopi anja caba lesnan di trafico ta ser duna y examennan di trafico ta ser pasa, loke ainda ta falta, ta loke a ser sinja, pa aplica esaki den practica.

Shell Aleman A.G. na 1950 a desarolla e asina yama wega di trafico, cu a mustra di ta un interesante y eficiente sistema pa duna e hobennan mas confianza cu e trafico.

For di e tempu ei Shell a introduci e wega den mas di dies pais diferente. Cu esaki na bista Shell na Corsou buscando un regalo util pa comunidad, a hanja e idea cu esaki tabata un bon regalo.

E regalo ta consisti di e construccion di un parque di parkeer y e armamentu di esaki consistiendo di autonan cu pedal y bicicletanan, ademas di e borchinan di trafico cu ta pertenece na esaki y tambe lusnan di trafico, un instalacion di sonido y un tribuna cu lugar pa parkeer.

Dia 28 di mei e entrega lo ser hasi na Vereniging di Veilig Verkeer na Corsou Cooperacion completo a ser duna di territorio insular, cu a duna un terreno bon situa den cercania di proeftuin na Cas Cora. Servicio di desarollo publico y Cultura, cu a pasa lesnan di practica den e rooster di school, Polis quende a pone un instructor disponibel pa dunamentu di lesnan y Dienst Openbare Werken, quende lo percura pa e transporte di e muchanan na e parque.

Pa hasi e dunamentu di les di trafico na tur e schoolnan mescos, en combinacion cu Enseñanza lo regala boekinan di trafico na e estudiantenan di cuart y quinto clase di Lagere Scholen Mulo.

Cu e regalo di un parque di trafico y boekinan di trafico, Shell ta pensa di yuda un mai pa hasi trafico mas safe den futuro riba nos isla.

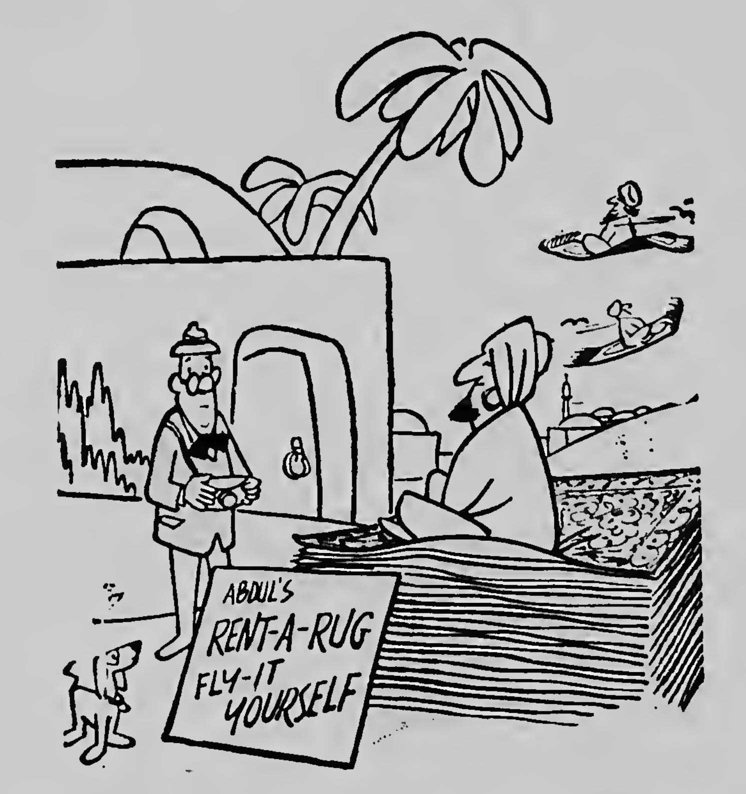
Pa e personanan cu tin duda di cu trafico a causa hopi bida durante e ultimo dies anjanan nos ta duna aki algun detalle den cifranan.

Riba Corsou den e ultimo dies anja 169 persona a perde nan bida, entre nan 43 mucha menos di 15 anja. O di otro maner: despues di investigacion di 100 accidente caminda tabatin mortonan, a resulta cu di e 113 mortonan, 25 tabata muchanan bao di 15 anja.



OSCAR PA PELICULA USIA -- **Presidente di Estados Unidos** Lyndon Johnson ta examina un Oscar Hollywood premio cu a bai pa U.S. Information.

Agency pa e pelicula Nine from Little Rock "Aki nos por mira di robes pa drechi Carl T. Rowan, director di USIA, Charles Guggenheim di Guggenheim Productions di San Louis, prodoctor di cine, presidente Johnson; y George Stevens jr., director di USIA motion picture service. E pelicula ta basa riba e prome nuebe estudiantenan di color cu a bai Little Rock High school na 1956.



Mientras Stroessner ta na poder ta reina terror y persecucion

Montevideo -UPI- Tres ciudadano paraguayo quendenan tabata asilá den e embajada uruguayo na Asuncion, a declara ora qu nan a yega Montevideo, qu na Paraguay, "ta reina terror y persecucion" y cu no ta keda un salida "democratica" mientras qu e presidente general Alfredo Stroessner ta sigi na poder.

Venacio Colman, loodgieter y dirigente di Partido Liberal; Manuel Riveros, estudiante di derecho y Artemio Flores, bachiller di 34, 23 y 21 aña, respectivamente a yega Montevideo bordo di un avion militar uruguayo.

Den declaracionnan na United Press International nan a acusa e Gobierno paraguayo di tin un campo di concentracion na Tacumbu, na dos kilometer di distancia for di e centro di Asuncion na unda "centenares di presunan politico mester cumpli trabaonan forsá den condicionnan inhumano".

Colman tabata asila den e embajada uruguayo for di dia prome di februari. Ela bisa qu anteriormente e tabata exilia na Argentina y qu ela regresá Asuncion na fin di aña pasá "cu e promesa di Gobierno, loke no a pasa di un trato correcto, ya qu despues di poco tempu e persecucionnan a cuminsá atrobe".

Ela agregá qu su esposa a ser detené y tortura pa polisnan di investigacion na Asuncion.

E dos refugiadonan tabata den e embajada for di dia 11 di maart y e tresnan aki a coincidi na afirma qu nan a duna nan salvoconducto en vista di e proximo reunion di e banco interamericano di desarollo (BID) den e capital Paraguayo.

EXPLOSION DEN BODEGANAN DI UN BARCU

Funchal (Madeira)--UPI---Dos tripulante a resulta morto y cincu herida ora qu un explosion a tuma lugar den e bodeganan di e barcu di pasajeros "Carvalh de Araujo".

E accidente a tuma lugar den oranan di anochi ora qu e barcu tabata dirigi su mes pa Ponta Delgado, den Azores. E capitan a ordena pa bai e puerto di Funchal, pa drechamentu.

GRADICIMIENTU

WILLEMSTAD-Señora Otilia Juliana ta gradici tur e chofernan di Autobus Bedrijf Curacao cu a yuda cu morto di su esposo na bida yama Frans Juliana.



200 Colombiano ta drenta Venezuela ilegalmente tur dia

CARACAS -- UPI -- Onesimo, Leon, hefe di direccion general di polisnan di estado Zulia, a declara qu un promedio di 200 colombianonan ta drenta ilegalmente tur dia den e pais via di e frontera nororiental di e estado aki.

Leon a manifesta den un entrevista qu e corant di Maracaibo "Panorama", qu promé solamente braceros tabata crusa e frontera pero qu awor ta familianan completo ta hasiele, quendenan ta bai biba den barrionan di casnan chikitu pafor di Maracaibo.

Ela agrega qu ta existi e peliger di qu e recien yegadonan aki lo ta personanan qu tin enfermedadnan qu ta ataca Venezuela actualmente qu ta "viruela".



Tom Tresh di New York Yankees 15 ta dal contra primera base di e atleticonan di Kansas City Jim Gentile y esei ta bai resulta na suela despues cu Tresh a worde saca out cu un bataso. Umpire Bill Valentine ta canta e hugada out.

REMITIDO

Aki nos ta publica copy di un carta cu a ser manda di KNSM pa presidente di Algemene Haven Unie, Dixie Blasse.

Aan de heer Hubert Roj... voorzitter van de Christelijke bond van havenarbeiders, alhier. Willemstad 20 mei 1964.

Lossing M.S. Chiron op 14 Mei 1964.

Hier mede willen wij uw aandacht vragen voor onregelmatigheden welke hebben plaats gevonden tijdens de lossing van gepalettiseerde lading uit het m.s. Chiron op 14 Mei 1964.

Deze lading werd in Amsterdam op zodanige wijze gestuwd dat twee pallets met lading boven elkaar in een hijs kunnen worden gelost.

Waarbij van speciale steungevende stappen wordt gebruikt gemaakt, op de zelfde wijze worden deze pallets ook geladen te Amsterdadm.

Blijbaar heeft bij U en anderen de mening postgevat dat deze wijze van lossing minder veilig zou zijn, het geen echter niet het geval blijkt te zijn.

Op zich zelf hebben wij er geen bezwaar tegen dat de voorzitter van een van de bonden onze bedrijfleider attent maakt op een werkwijze die naar zijn mening minder veilig is. Zo'n geval kan dat worden bekeken en eventueel kan een veiligheidsdeskundige worden geraadpleegd.

Wel hbben wij bezwaar tegen de wijze waarop u deze kwestie heeft menen te moeten behandelen.

Enerzijds heeft u de havenveiligheid inspecteur op uw eigen houtje opgebeld zonder daarover eerst met ons overleg te plegen.

Bovendien heeft U tegen de instructies van de bedrijfsleiding in gebrachte arbeiders te bewegen niet met deze werkwijze voort te gaan,waarmede U rechtstreeks heeft willen ingrijpen in het bedrijfsbeleid.

Deze handelwijze is ook geheel in strijd met de Collectieve arbeids-overeenkomst voor de haven van Curacao.

In het bijzonder zouden wij Uw aandacht willen vestigen op bijlage D. houdende richtlijnen voor vertegenwoordigers op het werf, waarvan wij de Artikelen 2 en 3 hieronder voor Uw leidraad aanhalen.

Art. 2 de voornaamste taak van de vertegenwoordigers van partijen op het werk is de naleving van de C.A.O. in de praktijkte vorderen en bedrijfstoring van welke aard ook te voorkomen.

Art. 3 Waanneer de vertegenwoordigers op het werk onregelmatigheden constateren of wanneer hun klachten of meningverschillen welke geen kwestie van bedrijfbeleid betreffen werden voorgelegd, zullen zij deze aan de hand van de bepalingen van de c.a.o. direkt trachten op te lossen waarbij de werkzaamheden normaal overgaan dient te vinden. Intussen heeft de havenveiligheid inspecteur de heer Blom bevestigd dat de gevelgde werkwijze uit een oogpunt van veiligheidvolkomen verantwoord is, gezien dit deskundige oordeel is er geen reden om verandering te brengen in deze werkwijze.

In verband met het bovenstaande moeten wij protesteren tegen de handelwijze door u geveld, voor de goede orde voegen wij hieraan toe dat er in het geheel geen bezwaar tegenbestaat dat u ons attendeert op een vogens u minderveilige wijze van werken, doch u dient wel rekening te houden met de bepalingen van de c.a.o.

Hoogachtend.

K.N.S.M.

Barcunan di guerra Mericano ta dilanti di costa di Santo Domingo pa evacua ciudadanonan

WASHINGTON, -- UPI -- Barcunan di guerra norteamericano ta dilanti di e costa di Republica Dominicana pa evacua e ciudadanonan di e pais aki si e caotica situacion dominicano sigi of bira mas peor, segun nan a informa den circulonan oficial di e capital aki.

Nan a agrega cu unidadnan, entre cual tin e portaavion Boxer, cu un contigente di infantenan di marina abordo, actualmente ta banda di e ciudad Santo Domingo.

E informantenan a bisa sin embargo, cu presencia di infanteria di marina no ta traduci e proposito di "intervencion" den asuntunan dominicano, sino qu e contigente ta integra e dotacion normal di Boxer, cual tambe ta e barcu di desplazamiento di mas grandi qu ta nabega den e zona aki.

Boxer tabata objeto di modificacionnan pa transporta helikopternan y aunke nan a insisti di qu lo tin ningun "intervencion" ta existi e posibilidad di qu nan por usa e helikopternan pa evacua e ciudadanonan norteamericano qu no por yega e puerto di Santo Domingo pa otro medionan.

MAS SAPATU

WILLEMSTAD -- Ayera merdia entre diesdos or y mitar di dos na Dominguito, Chon Mariana y Henki Martina a bolbe pasa dos sapatu pa Cai Filomena y Hector Felicia. Un tabata di 10-2 y e otro di 10-1.

Cai y Hector tene un poco pasenchi, ya ta di cuater den dies dia. Boso amigu Va lo saii den defensa.

OFFICIELE MEDEDELING

Hedenavond om 7.30 uur zal via Tele-Curacao een uitzending plaatsvinden van de Regeringsvoorlichtingsdienst in de seri:

OPENHARTIG GESPREK

hierin zal aandacht worden besteed aan actuele vraagstukken o.a. aan de nieuwe bepalingen inzake de "Toelating van rechtswege en naturalisatie".

Informacion di polis

WILLEMSTAD -- Bao di influencia di bebida un homber a yega cas na Sta. Rosa y a pidi su casa pa drecha cuminda pe. Pero e muher no tabatin gana di hasi esaki, y e resultado tabata cu nan a cuminsa pleita. Esaki a bira asina serio cu e homber a rabia tantu cu el a sende cas na candela.

Del algun minuut e cas tabata completamente na candela y brandweer di Rio Canario cua bini ne lugar no por a hasi nada mas. Cas y mueblenan a kima completo.

E señora por a scapa y e homber ta actualmente serra pa destruccion.

Den un cauchi di un cas bandia di e campo di golf di Shell ladronnan a hai cu 24 postduif.

Door di crusa caya sin waak un anciana di 72 anja a ser di dal pa un auto riba a de Rouvilleweg. Despues di tratamiento medico e por a bai cas.

Riba Grebbelinieweg tabatin un dalmentu di auto. Causa tabata cu un auto kier a pasa un otro net ora cu un otro auto tabta bini di e otro banda. Danjo material ta considerabel.

E chauffeur di un auto cu tabata complica den e aciente tragico di diasabra ultimo riba Schottegatweg camindà un persona a perde bida a ser captura pa polisnan. El a declara cu e a corre bai di spanto.

Polisnan a parti binti procesverbaal, duna 17 assistencia, tabatin un total di shete dalmentu pa un danjo material di 1.250 florin.

BASKET

WILLEMSTAD -- Awe nochi riba cancha di Mundo Nobo lo tin un encuentro di basketball correspondiente na e torneo pa Copa Juliana.

Primeramente tabata programa pa Sithoc enfrenta Jong Curacao, pero en bista di cu e equipo di Sithoc lo biaha pa Aruba y aya hunga un serie di dos wega contra e campeon y subcampeon respectivamente.

Di manera cu awe nochi Huracan lo enfrenta Jong Curacao, encuentro di A clase. Diahuebs Curacao Deportivo lo enfrenta Athene den un encuentro di B-klasse.

Lightning lo enfrenta Aquino pa un partido di Clase A.

Dia di La Reina lo tin e dos finalnan. Rising Trotters lo enfrenta ganador di e partido entre Curacao Deportivo y Athene pa Clase-B, mientras cu e final di clase A lo bai entre ganador di e partido di awe nochi entre Jong Curacao - Huracan contra ganador di Lightning y Aquino.

BRAZIL PA BONAIRE

WILLEMSTAD-Brazil di Marchena awor a hanja un bon chens pa e partidonan di futbol no afilia na Bond. Cu e derrota di Deportivo Cali durante weekend awor Brazil di Marchena a posiciona su mes na cabes di e clasificacion cu 11 wega gana y 2 tabla. Dia 29 di april Brazil lo sali pa Bonaire pa nan regresa diadomingo dia 2 di Mei. Ta ser spera cu tur e hungadornan lo comporta nan mes debidamente na Bonaire, mescos cu nan ta hasi aki na Corsow. Na tur e personanan cu ta riba e lista pa biaha pa Bonaire ta ser pidi pa ta na aeropuerto cuartu pa cincu.

Ademas di tur e acontecimientonan aki, awe ta cumpleanjos di Boy Nicasia quenta ta ocupa puesto di linksbinnen den e equipo y cu dia 29 lo cumpli un anja mas di bida.

Na Vliegveld di Bonaire e cumpleanjos di Boy lo ser celebra. Directiva y tur e hungadornan di Brazil ta spera di tene nan nomber di subcampeon di equiponan no afilia na Bond na haltu na Bonaire y aiaves laga un bon impresion riba e isla hermano.

Nos ta desea e equipo di Brazil un exitoso biahe y ta spera cu nan lo bini cu triunfonan bek Corsow.



ERRATA

WILLEMSTAD --Ayera nos a publica cu señor Casper W. Nicholson a cumpli 35 anja algun dia pasa na Compania Shell. Nos ta hasi un rectificacion, Señor Nicholson ta empleado di Dienst Openbare Werken.

SOCIALES

WILLEMSTAD -- Ayera tabata cumpleanjos di Cleto Rodrigues y Marcelo Richardson. Un felicitacion ta bini di parti di directiva y hungadornan di Centro Buena Vista. Cleto y Marcelo masha pabien y hopi anja mas.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAMARS
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Tu desconocido Yo
3.35 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Superman
4.45 Comedy Capers
5.00 Kuckleberry Hound
5.15 Sorteo de la Lotería de Caracas
5.30 Los Enredos de Pablito
6.00 La Legión Extranjera
6.30 Club Musical
6.55 Noticias Pan Am
7.00 Historia de Tres Hermanas
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Luces de Buenos Aires
9.00 El Observador
9.15 El Doctor Kildare
10.15 Teatro de Estrellas
10.45 Suspenso
11.45 Radio Caracas Televisión te dice con Mons. Juan Francisco Hernandez
11.50 Despedida de la Estación

C.V.T.V.

DIAMARS
3.40 Tele-Comedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Revólver a la Orden
6.30 Angeles Azules
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Misia Dorotea
8.00 Mi Familia
8.30 Sendas Sombrias
9.30 Los Detectives
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

VENEVISION

DIAMARS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slade
6.45 Los Supersónicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara

HOROSCOPO

ARIES - mar- 21 a abril 19 - Este es con seguridad el día para expresarse de una manera distinta a como lo ha hecho anteriormente. Estudie bien la información. La noche es ideal para estar con personas de fuste que pueden ayudarle mucho.

TAURO - abril 20 a mayo 20 - Llegue a un entendimiento completo con sus acreedores durante la mañana para que pueda dejar de preocuparse. Haga también lo que sus socios esperan de Ud. Diviértase esta noche.

GEMINIS mayo 21 a ju. 20 - ... conversaciones con sus asociados revelan que es lo mejor de hacer durante el día, y entonces en la tarde podrá llevar a cabo sus obligaciones con entusiasmo. Préstale atención a los detalles.

CANCER - jun.21 a jul. 22 - Ud. puede hacer con eficiencia mucho trabajo detallado para que más tarde logre una verdadera armonía con su socio. Su aprecio hacia sus compañeros de trabajo es imperativo.

LEO jul. 23 a agto. 22 Saber cómo complacer mejor a un ser querido puede añadir mucho a su felicidad. Use formas de expresión que sean más de su agrado. Trate de hacerlas parte de su vida. Llegue a un nuevo acuerdo.

VIRGO - agto. 23 a sept. 22 - El día es magnífico para mejorar las condiciones en su hogar para que más tarde pueda gozar con el tipo de placer más a propósito a su modo de ser. Vendrán ganancias. Compre los artículos que sean prácticos.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22 - Obtener la información que desea puede traerle la satisfacción que busca hoy. Trate de emplear métodos más moderno que faciliten su trabajo.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21 - No siga demorándose en lo concerniente a los asuntos prácticos y financieros. Hágase también de un presupuesto mejor. Despues de sus labores, descanse tranquilamente.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21 - Es aconsejable que se tome tiempo para mejorar la salud y calmar los nervios, puesto que podrá entonces hacerse cargo de sus labores con más vigor y entusiasmo. Demuestre que posee atractivo.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene 19 - Hablar con los expertos en su campo de empresas le brindará la informacion y el consejo que necesita. Préstele ayuda a los necesitados. Los asuntos sociales son buenos para la noche.

ACUARIO - ene. 20 a feb 18 - Hacer contactos nuevos o conferenciar con los ya conocidos es aconsejable durante el día. Las labores las puede dejar para las horas de la noche. Avance. Demuestre que está alerta.

PISCIS - feb. 19 a mar 20 - Tratar inteligentemente los asuntos públicos o cívicos le traerá un buen prestigio durante el día. La noche le brindará nuevas oportunidades de una manera social. Haga los contactos personales que desea.



WILLEMSTAD -- Prome cu e partido di Hoofdklasse, Deportivo Porta Blancu a enfrenta Real Marie Pompoen den un wega di Copa Juliana. Porta Blancu a derrota e equipo di Real Marie Pompoen cu scòre di 9-1.

E golnan di Porta Blancu a ser marca pa Marcel Muzo cu cincu gol. Humphrey Lucas dos, Thomas Roosje I y Oscar Mercelino I.

RECUERDONAN.

LA LINEA AEROPOSTAL VENEZOLANA UNIFICA DIA A DIA LOS LAZOS DE INTERCAMBIO ENTRE VENEZUELA Y CURAZAO.

Dos excursiones hacia Caracas y El Estado Falcon, se realizaron el pasado Jueves 15 de Abril en cuarto aviones de la Linea Aeropostal Venezolana.

Los aviones despegaron de aeropuerto de Curazao a las cinco de la tarde, con rumbos opuestos, transportaban cerca de dos centenares de Curazoleños y Venezolans residenciados en la Isla.
Los que marchaban a Falcon en su mayoría Venezolanos nacidos en Curazao, aqui han formado sus hogares y muchos de ellos han tenido sus hijos en la Isla, trabajan algunos en la Compañía petrolera y otros en diferentes actividades públicas y privadas. Esta es la segunda gira que realiza Aeropostal a Falcon.
En la primera, efectuada el 19 de febrero, fue necesario la habilitación de dos aviones para transportar a los Falconianos que marchaban al re-encuentro con la Patria.

Centenares de pañuelos blancos y manos alzadas, les ofrecian un hasta luego a los viajeros en el aeropuerto Curazoleño, y una multitud calculada en las diez mil almas, les recibieron en Coro, entre cantos, gritos, lagrimas, aplausos y todas las demostraciones de alegria por ver de nuevo esas viejas caras que regresaban a la tierra chica.

El jueves se repitió el reencuentro, aun quedaban Falconianos en Curazao que no tuvieron la oportunidad de viajar en febrero, Falconianos que se alinearon al nuevo grito de viaje, debido al exceso de pasajeros Aeropostal no pudo ofrecer mas de dos aviones, los cuales resultaron insuficiente en vista del numeroso grupo de personas que desfilaron por sus oficinas para solicitar cupos.

Al tiempo que partían las naves hacia los cielos de Falcon, otros dos aviones de Aeropostal se elevaban conduciendo un centenar de turistas Curazoleños que viajaban hacia Caracas. Ellos quisieron conocer la regia Capitan de Venezuela, Admiraria en su propio suelo, sentiría con la expreción del Poeta y reviviría en sus nocturnales toda llena de luz envuelta en su agradable y acogedor clima, bajo la sombra de un claro cielo todo lleno de luceros y de fulgurantes estrellas.

Estos viajes, como todos los anteriores, forman parte de ese trabajo inquebrantable de incrementar el turismo hacia Venezuela. El aporte del Consulado General de Venezuela en Curacao ha sido decidido, sus puertas permanecen siempre abiertas, para Curazoleños y Venezolanos que encuentran allí un eficiente servicio, una orientacion necesaria, y grandes facilidades en el arreglo de sus documentaciones. En cuanto a la Linea Aeropostal Venezolana, empresa con brazos y capital Venezolano, que dia a dia contribuye al fortalecimiento de la economia Curazolenjo, amen de garantizarle a unos cuantos nativos de la Isla permanente fuente de trabajo, seguirá adelante en su empeño de unificar cada ves más los cazos entre los pueblos de Venezuela y Curazao.

KNOCKOUT DI VESTA

Resultado di es weganan.
18-4-65 Bon Ami - Union Tortola Ganador A Bon Ami.
18-4-65 Union Maduro - Destroya Ganador B Union Maduro.

18-4-65 Aguila Negro - El Paraiso Ganador C. Aguila Negro.
18-4-65 Orgulloso - White Rock Ganador D Orgulloso.
20-4-65 Black and White - Los Luchadores Ganador E. Black and White.
20-4-65 Super - Vesta Ganador F. Super.

25-4-65 Bon Ami Ganador A - Union Maduro Ganador B - Ganador Bon Ami G.
25-4-65 Aguila Negro Ganador C - Orgulloso Ganador D. Ganador Aguila Negro H.

Awor final lo bai dia 2 di Mei pa 9.30 y no dia promer manera a ser avisa promer.
Dia 2-5-65 pa 9.30 Mainta.
Ganador G. Bon Ami - Ganador H. Aguile Negro, Ganador I. Ganador E Black and White - Ganador F. Super Ganador J.

Dia 2-5-65 pa 2.-- di Atardi. Ganador I - Ganador J. Champion y Sub.
Despues fiesta bailable cu Conjunto Sonora Antillano.
Un millon di permiso pa escambio motiva cu es Conjunto tabata ocupa dia promer.
Pronto nos tin un Kompetici denter 16 team.

Comicion: J.M. CRISTINA



Humphrey, mi a hanja e cu nos tabata busca ayera.

SILLIE TA PELIGROSO



Riba e foto aki nos por mira Sillie sinta bao di un palu combersando cu un reportero mexicano.

WILEMSTAD-Un corant deportivo mexicano a élogia e hungador delantero di e colegialnan di Sithoc, Virgilio Sillio Sillie



Sillie nunca no ta desanima. El a tira y tira sin suerte. Pero loke el a hasi ta cu el a duna nos keeper mas di un susto. E tin solamente 23 anja di edad.

ta ser elogia masha tantu pa e estilo di wega cu el a demostra na Guatemala.
Lo siguiente ta ser bisa di Sillie; E tabata e homber cu a duna e defensa y tambe keeper di Mexico mas dolor di cabes. Tur momento e tabata busca manera di anota gol. Pero lastimamente pe, e tabata falta compañeronan den su hugadanan.
E ta un hungador fuerte y compacto, e tabata e delantero mas peligroso di e antillanonan, di hinter su alma e tabata busca e manera di anota un gol contrá Mexico. Su tirunan potente y carga di intencion hopi biaha tabata pasa haltu o na banda di gol, pero otro oportunidadnan tambe e tabata pone keeper Calderon sobresalta. Cualquier bala cu Sillie hanja den su poder e ta manda riba gol.
E delantero integrante di e equipo di Sithoc ta hunga tantu den delantero como volante cu bon resultado. E ta persigi cualquier bala y den diferente posicion. E no a nota gol, pero e tin e capacidad y facultad di bira un gran hungador.
E tabata actua completamente isola y si e hanja compañeronan cu ta yudele lo e pone defensanan di cualquier club cabes abao. Su principal virtudnan ta lucha contra cos, y tira cu tur dos pia, poniendo forsa den su rematenan.



Mi ta corda cla con e keeper Calderon di Mexico a captura un di mi disparo nan.

BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK---UPI--Houston Astros probablemente lo ta e mihor team di baseball na Merca, Cosnan stranjo a pasa cu e hungadornan di Houston Astros -for di dia cu nan a move pa nan stadion nobo cu a costa 31.6 millon dollar. Y e cos mas stranjo ta cu Houston Astros a gana caba cincu wega sigui den Nacional League.
Como ta un poco tempran di bisa cu Houston lo ta un di e contidornan pa gallardete.
Houston nunca a clasifica mas haltu cu octavo lugar den su tres anjanan anterior.
Actualmente e ta ocupa cuarto lugar y tin dos bateador potente.
E ultimo hungador cu a ser trece pa e Palacio di Texas tabata e pitcher derecho hoben Dave Giusti (Just-ee), cu den e dos anjanan anterior cu e club nacional a gana exactamente dos wega.

E hoben te ainda a demostra cu e ta un pitcher excelente.
Te ainda den cuater aparicion el a gana tres wega y no a perde pa empata cu Sammy Ellis di Cincinnatti pa e mehor promedio di pitcher entre e pitchernan di Grandes Liga.
Ayera nochi Giusti a blanquea Pittsburg Pirates cu scmre di 2-O, yudando Houston asina di sweep nan serie di cuater wega cu e Piratasnan y buta nan record na 7-6, incluso cuater wega gana den cincu decision de n nan estadio nobo.

Pittsburg a pega solamete cuater hit na man di Giusti. Giusti a poncha nuebe hungador di Piratas. Den su cuater aparicionnan e anja aki, Giusti a permiti solamente cincu hit y un carreda den 14 1/3 di inning duna un base por bola y a poncha 13. Su promer victoria tabata dia 21 di april contra di Philadelphia Phillies y a cuminsa e winning streak di Astros, y el a gana su tres weganan den seis dia.

John Bateman, qu ta empata den homerun cu cuater, e empuha un carreda pa hisa su total na nuebe, tercer mihor den e circuito. y Bob Aspromonte a empuha e otro carreda cu un di su dos hitnan di wega na man di Bob Friend, cu a permiti solamente seis hit pa su promer derrota despues di dos victoria.

Philadelphia Phillies a gana Los Angeles Dodgers 4-3 y a proporciona Sandy Koufax su promer derrota den e unico otro wega di Liga Nacional. Tur e diez clubnan di Liga America tabatin un dia di descanso ayera.

Johnny Callison a saluda Koufax, pitchando su tercer partido despues di solamente tres dia di descanso, cu un homerun di 400 pia den di promer inning den cual Phillies a anota tres carreda cu cuater hit, incluso un doblete di Dick Stuart y triple di Cookie Rojas.

Koufax a poncha seis bateador y a permiti shete hit promer di a ser saca di wega den di sexto inning pa un bateador emergente. Bob Miller a pitcha septimo y octavo inning pero Ron Perranoski cu a pitcha nobeno inning a permiti un carreda ora cu Cookie Rojas a hanja base por bola, roba segunda y a anota riba single di Clay Dalrymple pa rightfield.

Dodgers, perdiendo 4-2, a rally pa un carreda den cierro di nobeno inning na man di e -as relevo di Phillies Jack Baldschun. Chris Short, cu a traha 6 1/3 di inning a gana su tercer partido contra un derrota.

REMITIDO

WILLEMSTAD-Dialuna a sali publica den corantnan local cu e umpire Sinclair Wilson tabata canta lansamentunan di e pitcher Frank Cornet di Chicago ilegal pitch y cu actuacion masha stranjo.
A ser publica cu e umpire pa malu a bai sinta tras di pitcher pa e saca errornan di esei su lansamentunan. Mi ta bisa cu e umpire por staciona su mes unda cu ta riba terreno y asina mira e wega mihor.
Rule 9.03 A field umpire may take any position on the playing field he thinks best suited to make impending decisions on the bases.
Mi no ta kere cu un balk ta un error chikitu.
Aki mi ta agrega rule 8.01 y rule 8.02.

8.01. Legal Pitching Delivery. There are two legal pitching positions. the WINDUP POSITION and the Set Position and either position be used at any time.
(a The Windup position, the pitcher shall stand facing the batter, his entire pivot foot on, or in front of and touching and not of the end of the pitcher's plate, and the other foot free. From this position any natural movement associated with his delivery of the ball to the batter commits him to the pitch without interruption or alteration. He shall not raise either foot from the ground, except that in his actual delivery of the ball to the batter he may take one step backward, and one step forward with his free foot.
NOTE: When a pitcher holds the ball with both hands in front of his body, with his entire pivot foot on, or in front of and touching but not off of the end of the pitcher's plate, and his other foor free, he will be considered in a windup position.
(b The Set position, Set position shall be indicated by the pitcher when he stands facing the batter with his entire pivot foot on, or in front of, and in contact with, and not off the end of the pitcher's plate and his other foot in front of the pitcher's plate, holding the ball in both hands in of his body and coming to a complete stop. From such Set Position he may deliver the ball to the batter, throw to a base or stop backwards off the pitcher's plate with his pivot foot. Before assuming Set Position, the pitcher may ellect to make any natural priliminary motion susch as that know as "THE STRETCH". But if he so elects, he shall come to Set Position before delivering the ball to the batter. After assuming Set position any natural motion associated with his delivery of the ball to the batter commits him to the pitch without alteration or interruption.
(c At any time during the pitcher's preliminary movements and until his natural pitching motion commits him to the pitch, he may throw to any base provided he steps directly toward sush base before making the throw.
(d If the pitcher makes an illegal pitch with the bases unoccupied, it shall be called a ball unless the batter reaches first base on a hit an error, a base on balls, a hit batter or otherwise.
(e If a pitcher removes his pivot foot from contact with the pitcher's plate by stepping backward with that foot, he thereby becomes an infielder and if he makes a wild throw from that position, it shall be considered the same as a wild throw by any other infielder.

8.02 THE PITCHER SHALL NOT:
(a 1. Apply a foreign substance of any kind to the ball.
2. Expectorate either on the ball or his glove.
3. Rub the ball on his glove, person or clothing.
4. Deface the ball in any manner.
5. Deliver what is called the "SHINE" ball, Spit ball, MUD ball, EMERY ball, The pitcher, of course, is allowed to rub the ball between his bare hands.

PENALTY - For violation of any part of rule the umpire shall immediately disqualify the pitcher.
(b Intentionally delay the game by throwing the ball to players other than the catcher, when the batter is in position, except in an attempt to retire a runner.
PENALTY - If after, warning by the umpire, such delaying action is repeated the pitcher shall be removed from the game.

8. 05 If there is a runner, it is a balk when
a The pitcher, while touching his plate, makes any motion naturally associated with his pitch and fails to make such delivery.
b The pitcher while touching his plate feints a throw to first base and fails to complete the throw.
c. The Pitcher , while touching his plate, fails to step directly toward a base before throwing to that base.
d The Picher, while touching his plate, throws or feints a throw to an unoccupied base, except for the purpose of making a play.
e The pitcher makes an illegal pitch.
f The pitcher delivers the ball to the batter while he is not facing the batter.
g The pitcher makes any motion naturally associated with his - pitch while he is not facing the batter.
g The pitcher makes any motion naturally associated with his pitch while he is not touching the pitcher's plate.
h The pitcher unnecessarilly delays the game.
i The pitcher without having the ball stands on or astride the pitcher's plate or while off the plate he feints a pitch.
j The pitcher after coming to a legal pitching position, removes one hand from the ball other than in an actual pitch, or in throwing to a base.
k The pitcher while touching his plate, accidentlly or intentionally drops the ball.
l The pitcher, while giving an intentional base on balls, pitches when th catcher is not in the catcher's box.
m The pitcher delivers the pitch from set position without coming to a stop.
PENALTY - The ball is dead and each runner shall advance one base without liabillity to be put out, unless the batter reaches first on a hit an error, a base on balls, a hit batter or otherwise, and all other runners advance at least one base in which case the play proceeds without reference to the balk.

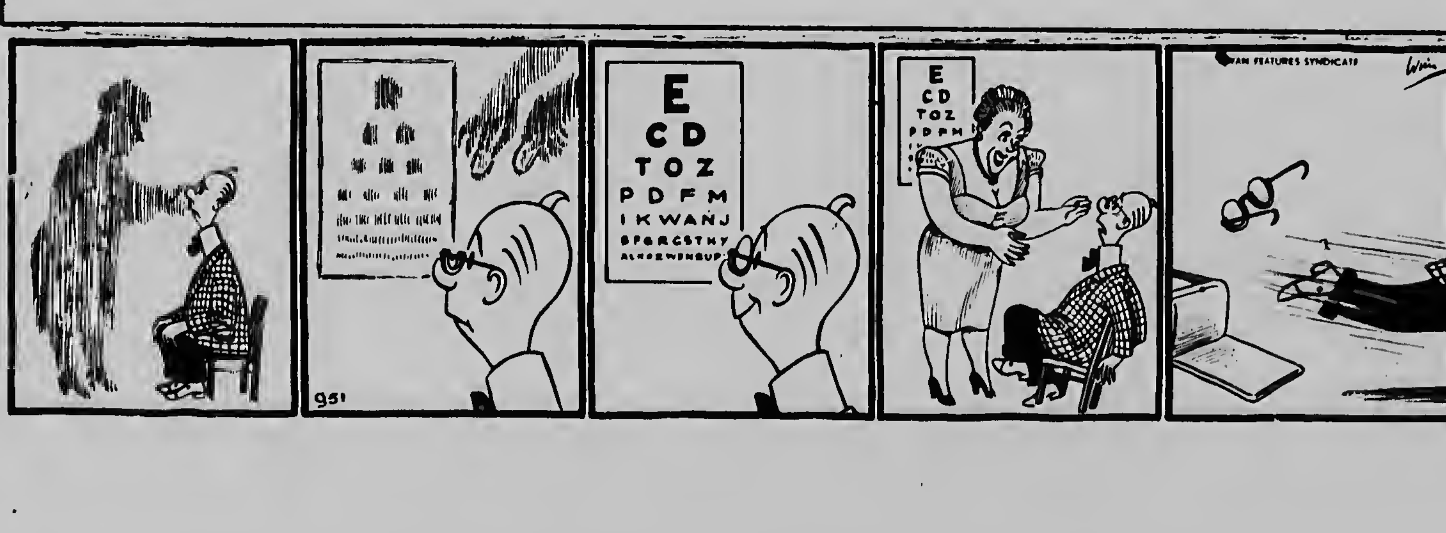
Sinclair Wilson.











DOMINICANONAN A INSTALA VALVERDE COMO CONSUL NA VENEZUELA

CARACAS -- UPI -- Un grupo di mas o menos 30 dominicano qu ta biba den e ciudad aki como exiliado, a ocupa pacificamente e consulado di nan pais den centro di e ciudad aki, y a instala Manuel Alvarez Valverde como "consul".

Alvarez Valverde tabata ocupa tal puesto durante e regimen di Bosch, Y den e consular titular, Antienem Fiallo, no tabata den su oficinanan na momentonan qu nan a captura e embajada.

Algun minuut despues polisnan a yega ne lugar, y masha cortes a pidi e exiliadonan pa bai for di e lugar. Esakinan cortesmente tambe a bisa qu nan no ta bai ningun caminda.

Sinembargo, nan no ta kere qu esey lo a trese ningun dificultad ya qu hopi funcionarionan haltu di e actual gobierno venezolano ta amigunan personal di e ex-presidente domincano Juan Bosch, y ta comparti e exilio cu ne.

DEMOSTRACIONNAN NA TUNESIA

Foi becindario ayera mainta personanan a sali pa Tunesia.

Gond di ayera mainta personanan di henter Tunisia a sali pa demostra den fabor dje proposicion di president Bourquiba pa delibera tocante e kestion Palestina y contra e politica dje president di Egypto Nasser. E embahada di Egypto a wordu bambardea. Tur e cafeterianan pacusnan na Tunisia a serra nan porta.

E multitud cerca e embahada di Egypto ta ser calcula ariba 20.000 homber. Varios persona, tambe polis a cai flauw de e pushamentu y meste a wordu hospitalisa.

Tambe ne otro embahadanan Arabe demostrantenan a reuni pa protesta contra reaccion di paisnan relasiona ariba e politica di Palestina dje president Tunesino.

Majan representantenan dje gobiernonan Arabe lo reuni na Saigon pa haci entrecambio di idea tocante e punto di bista di Bourquiba.